DOCUMENT RESUME

ED 069 171 FL 003 591

AUTHOR	Thompson, Mary P.; And Others
TITLE	Beginning Spanish in Grade Three: MLA Teacher's Guide. A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching Conversational Spanish to Third-Grade Children.
INSTITUTION	Modern Language Association of America, New York, N.Y.
PUB DATE	58
NOTE	59p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Audiolingual Skills; Basic Skills; Conversational Language Courses; Cultural Education; Elementary Schools; *Fles; *Grade 3; *Instructional Materials; Language Instruction; Modern Language Curriculum; Modern Languages; *Spanish; *Teaching Guides; Teaching Methods; Textbooks

ABSTRACT

This is the first in a series of texts in a conversational Spanish course for elementary school children. Fifteen basic units present introductory linguistic patterns and cultural insights into the lives of Spaniards. They include: (1) Greetings, Identifications, and Farewells, (2) Some Classroom Objects and Instructions, (3) Colors, (4) More Greetings, Commands, and Objects, (5) Pets, (6) "La Familia," (7) "En casa," (8) "La television," (9) "A la mesa," (10) "La comida," (11) "En el jardin," (12) "Preparativos para un picnic," (13) "Las compras," (14) "En auto," and (15) "El picnic." Several floating units allow for variation in the articulation of the course. Each unit is structured about a basic dialogue, suggested procedures and drills, dialogue adaptation, and cumulative exercises. Appendixes contain music, games and rhymes, personal names, references for teachers, and a word list. For the companion documents see FL 003 597, FL 003 598, and FL 003 599. (RL)

ED 069171

MLA TEACHER'S GUIDE

BEGINNING SPANISH IN GRADE THREE

A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching Conversational Spanish to Third-Grade Children

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Working Committee

Mary P. Thompson, Supervisor of Foreign Languages, Fairfield, Connecticut (Chairman)
Alice Avanozian, Fairfield Public Schools, Fairfield, Connecticut
Barbara Barbuti, Wantagh Public Schools, Wantagh, New York
Jean Donald Bowen, School of Languages, Foreign Service Institute, Department of State, Washington, D. C.
Guillermo del Olmo, Department of Spanish and Italian, Yale University, New Haven, Connecticut
Filomena Peloro, Coordinator of Foreign Languages in Elementary Schools, Hackensack, New Jersey
Lucrecia Ruisánchez-López, Department of Modern Languages, Hofstra College, Hempstead, New York
Robert P. Stockwell, Department of English, University of California at Los Angeles, California
Mary Lou Washburn, Somerville Public Schools, Somerville, New Jersey

Editorial Supervisor

Kenneth Mildenberger, Associate Director
Foreign Language Program, MLA

PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Modern Language Association of America
TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER

FL003591

PUBLISHED BY
THE EDUCATIONAL PUBLISHING CORPORATION
DARIEN, CONNECTICUT

Copyright 1958 by
The Modern Language Association of America, 6 Washington Square North
New York 3, N.Y.

TABLE OF CONTENTS

Introduction 0.1

UNITS

1. Greetings, Identifications, Farewells 1
2. Some Classroom Objects and Instructions 2
3. Colors 3
4. More Greetings, Commands, and Objects 5
5. Pets 6
6. La familia 8
7. En casa 9
8. La televisión 11
9. A la mesa 13
10. La comida 15
11. En el jardín 16
12. Preparativos para un picnic 18
13. Las compras 19
14. En auto 21
15. El picnic 22

FLOATING UNITS

A. El cumpleaños 25
B. La navidad y el día de los reyes 26
C. El circo 27
D. La corrida de toros 28
E. Una visita a los bomberos 29

APPENDICES

1. Music 31
2. Games and Rhymes 42
3. Personal Names 44
4. References for Teachers 46
5. Word List 47

Advisory Committee

Edna Babcock, Director of Foreign Language Department, Seattle Public Schools, Washington
Agnes Brady, Associate Professor of Spanish, University of Kansas, Lawrence
Martín Candelaria, Professor of Spanish, Colorado State College of Education, Greely
Boyd. C. Carter, Chairman, Department of Romance Languages, University of Nebraska, Lincoln
Marjorie Eaton, Instructor in Spanish, West Orange High School, New Jersey
Beatrice E. Eckberg, Head of Foreign Languages Department, Jamestown High School, New York
Teresa de Escoriaza, Instructor in Spanish, New Jersey State Teachers College, Upper Montclair
Ruth R. Ginsburg, Supervisor of Foreign Languages, Los Angeles Board of Education, California
Samuel Guarnaccia, Associate Professor of Spanish and Dean of the Summer Spanish School, Middlebury College, Vermont
Manuel Guerra, Assistant Professor of Spanish, University of Rochester, New York
Alexander Hughes, Instructor in Spanish, Atlantic City High School, New Jersey
Margit W. MacRae, Supervisor of Spanish in the Elementary Schools, San Diego City Schools, California
George E. McSpadden, Associate Professor of Romance Languages, University of Chicago, Illinois
Edward Medina, Director of Elementary Education and Spanish Instruction, State Department of Education, Santa Fe, New Mexico
Minnie Miller, Chairman, Department of Modern Languages, Kansas State Teachers College, Emporia
Peter S. Mousolite, Dean of Men and Chairman, Department of Spanish, MacAlester College, St. Paul, Minnesota
Henry Owens, Chairman, Department of Foreign Languages, Michigan State Normal College, Ypsilanti
Octavio Pérez, Instructor in Spanish, Demonstration School, Florida State University, Tallahassee
Ralph M. Perry, Professor of Modern Languages, Harris Teachers College, St. Louis, Missouri
Grover C. Ramsey, Principal, Francis Scott Key School, Chicago, Illinois
Carlos Rivera, Supervisor of Spanish in the Elementary Grades, El Paso Public Schools, Texas
Sister Margaret Pauline, Chairman, Departmen of Spanish and Portuguese, Emmanuel College, Boston, Massachusetts
James P. Soffietti, Assistant Professor of Romance Languages and Education, Syracuse University, New York
Alfred A. Triolo, Assistant Professor of Spanish, University of Michigan, Ann Arbor
Raymond L. Waller, Instructor in Spanish, Allentown High School, Pennsylvania

All of the essential Spanish material in this Guide is available on a 12-inch long-playing (33-1/3 rpm) record spoken by native speakers of Spanish. This disk is five dollars postpaid, from the MLA. Under the supervision of Robert P. Stockwell, the recording was made by Juanita Jenkins of Spain, Blanca Castillo Russell of Colombia, Guillermo Segreda of Costa Rica, and Ismael Silva-Fuenzalida of Chile, all associated with the School of Languages, Foreign Service Institute, Department of State, Washington, D.C.

A Word to You

Welcome to adventure. You are participating in one of the timeliest, most exciting experiments in American education. And welcome to authorship. Users of this syllabus are invited, even urged, to report their experience with it, and their suggestions for its improvement, so that the revised edition—already in preparation—can serve them better next time. Your help will be suitably acknowledged.

You should know that this course of study was co-operatively produced by a large number of busy people like yourself, that it is published by a non-profit professional society, and that if it ever earns a penny, the profit will be immediately used to produce additional services to you. We are serious about inviting you to joint-authorship. And we are very conscious of the experimental nature of this syllabus. The teaching of second languages in the grades is still too new a thing for any group to have a monopoly on know-how. But the production of this syllabus was called for by many teachers entering for the first time upon this adventure, and the Modern Language Association of America asked experts throughout the country to join in meeting the demand.

I have pleasure in presenting to you the results of countless hours of unselfish work. You are about to use something that is keyed to the needs of the second half of the twentieth century.

George Winchester Stone, Jr.
Executive Secretary, MLA

July 1956

INTRODUCTION

1. Real Spanish. This course of study is planned to enable a competent teacher to teach as much spoken Spanish as an average eight-year-old child can learn with pleasure in a year's time. The guiding principle is the teaching of real Spanish in a situation which is natural to the child, but constant attention has been given to the broader outcomes, such as cultural penetration, of second language study.

2. Objectives. The benefits which accrue to a child who learns a second language are of at least two types: linguistic and cultural, insofar as these can be separated. The objectives of a course to teach the child a second language should be to communicate these benefits efficiently and with pleasure.

2.1 Linguistic Objectives. Since the guiding principle is the teaching of real Spanish in a situation which is natural to the child, no simplification of the language has at any time been introduced. The utterances are manufactured only in the sense that they have been kept short and situationally confined. Absolutely no restriction of a grammatical or structural orientation has been imposed in the evolution of the dialogues. All utterances are equal in the sight of the child and can be mastered without regard to order of logical complexity so long as they are of no greater complexity of content than the English utterances which he is already capable of making.

The problem of language learning is the acquisition of speech patterns rather than the acquisition of words. "Acquisition" means "mastery as habitual stimulus-response behavior without necessity for conscious thought." The emphasis in this Guide is therefore on the most varied possible manipulation in realistic contexts of only as much vocabulary as can be readily assimilated in the time available. All logical and pedagogical assumptions were taken as subsidiary to that of having the child hear and imitate, at all times, the manners and styles and levels of speech which would be realistic facsimiles of the speech of native Spanish-speaking children of the same age and interest group.

2.2 Cultural Objectives. All of the belief and behavior patterns which a group of people living together share are their culture. Patterns of cultural behavior cluster around focal areas of activity, including materials and artifacts, defense, recreation, learning, the use of time and space, interaction of the sexes, work, societal groupings like the family, and communication through symbolic systems such as language. The critical facts about culture, from the educational point of view, are that most of the patterns which make it up are out of awareness, and that those patterns which are in awareness are usually accepted as cultural universals. It is therefore the tendency of participants in one culture to impose their belief systems on those of another, or to assume that "people are pretty much the same all over the world." In some ways, of course, they are, but in the ways of culture the differences are more numerous, and usually of more consequence, than the similarities.

One of the most far-reaching benefits of second-language teaching in the elementary school is the break-through toward something broader than mono-cultural orientation. Even though statements about the culture of Spanish speakers may never be made in teaching the child to speak Spanish, he is learning to manipulate the tool which both reflects and transmits the culture of those to whom the language is native. He is learning that the differences between two cultural systems (English and Spanish) are arbitrary, not logical; that a system which differs from his native system is neither odd nor inferior, but just different; that his own languages slices up the world of experience in a way that can claim no unique validity; that ways of thinking differ as do ways of speaking, and perhaps in proportion to those differences; he is, in short, developing an attitude of cultural relativism. But he is not developing this attitude by hearing about it. The objective is not primarily to communicate simple cultural facts nor even to develop appreciation of hispanic culture. The objective is to reduce mono-cultural orientation by active, pleasurable participation in a different cultural pattern.

3. Third-Grade Beginning. Where the school program permits, a very early start in kindergarten or first grade is recommended; even play with foreign phrases will be profitable. It has been the experience of language specialists and educators in elementary schools developing foreign language programs that a formal beginning in second language study is well suited to the third year of many school programs and to the characteristics of eight-year-old children. Therefore this Guide begins at that level, though adaptation is possible either for a second-grade or a fourth-grade beginning.

4. Number of Weekly Sessions. In practice frequent short periods have proved more effective than longer sessions at more widely spaced intervals. Three twenty-minute periods per week would be the minimum time allotment for appreciable results; a fifteen- or twenty-minute period five times a week is strongly recommended.

5. The Materials. The course consists of a total of twenty units, fifteen numbered and five "floating" units. Each unit is planned for two weeks' activity, though the rate of assimilation of the materials should actually determine the pace of each class. Some classes will spend less than two weeks on some units, and conversely, some will spend more. The object of the course is the mastery, not the coverage, of the materials. The five floating units are unnumbered and should be inserted in the schedule of the individual class when appropriate.

These materials do not include English translation of the vocabulary which occurs, nor is the vocabulary intended to be in any sense exhaustive. But the addition of supplementary vocabulary should be held to an absolute and useful minimum.

Following the units there are appendices with additional materials and teaching aids: songs and music, games and rhymes, a list of personal Spanish names with their English equivalents, a selected list of references for teachers, and a glossary of the vocabulary introduced in the course.

6. The Format. Each numbered unit is presented in the following five sections:

0. Introduction
1. Basic Dialogue
2. Suggested Procedures and Drills
3. Dialogue Adaptation
4. Cumulative Exercises

The floating units omit the last section. The "heart" of each lesson is section 1, the dialogue; the other sections are designed (0) to prepare; (2) and (3) to adapt and expand; and (4) to integrate the dialogues into the experience of the pupils.

6.1 The Introduction. In order to offer maximum flexibility and to accomodate to varying preferences in the presentation of the units, alternate suggestions and procedures are listed if the material lends itself to them. Thus in some units the lesson may be introduced (section 0) by a short descriptive statement in English, referred to as the "Situation," to orient the pupils to the dialogue, or by means of an "Identification Exercise" in Spanish where a sentence equivalent to "This is a _____" is uttered while pointing toward an object or picture and having the class repeat the utterance. Either method of introducing a lesson can be effective; the "Situation" has the advantage of saving time, while the "Identification Exercise" allows the teacher to conduct the class without recourse to English.

It is not unlikely that a combination of both devices can sometimes provide a very effective introduction, but an important consideration that the teacher should not lose sight of is that the "Introduction" should just introduce—not more than one or two minutes need be spent getting ready for the dialogue.

In units where specific objects or pictures are suggested, a list of such items appears in a box above the identification drill.

6.2 The Dialogue. The central focus in the dialogue is on real situations which the pupil can understand, identify himself with, and enjoy participating in.

Each dialogue section is subdivided into A, two related "bite-size" conversations that can be handled separately, and B, some structural filler that would be presentable only in a repetitious, lengthy, or unnatural dialogue (e.g., the days of the week).

The sentences in the dialogues are the basic structural skeleton of the language given the pupils. When these sentences are memorized in a meaningful context through repetition as a dramatic exercise, they serve as patterns into which grammatically equivalent vocabulary can be substituted. The development of increased skill in making these substitutions results in fluency in the spoken language.

6.3 Suggested Procedures and Drills, Dialogue Adaptation. The suggested procedures and drills of section 2 are offered as a guide to presenting and drilling the dialogue. Specific suggestions for effective presentation are given. The drills listed under section 3, "Dialogue Adaptation," are designed to expand and fill out the patterns of the dialogue sentences. They can be most effectively used after the pupils have thoroughly mastered the dialogue.

The objective of section 3 is to speed memorization and to integrate the dialogue sentences and situations into the experience of the pupils. Any methods of presentation and procedure which accomplish this are desirable, since teachers are urged to supplement our recommendations with their own techniques. Above all, no teacher should feel compelled to use every suggestion or every drill question in this Guide. Enough material has been included so that teachers with varying approaches to the classroom can select the suggestions that are most suitable.

6.4 Cumulative Exercises. The cumulative exercises consist of response drills to bring in vocabulary, idioms, and constructions from past units and integrate them with material in the present unit. They further attempt to bring the lesson situations into the lives of the pupils by reaching into their personal experience.

It will be noted that possible answers to the drill questions have been provided. It need hardly be said that these are only suggestions, though they are useful in directing the teacher's attention to the grammar and vocabulary that is being elicited. Also the answers provided for the "what is this?" type of question avoid the necessity for parenthetical explanations to the teacher about what is expected.

7. The Teacher. This course of study develops through guided imitation the pupil's ability to play the part of both hearer and speaker in the normal interchange of spoken language; the ability to read and write has been deliberately set aside for later training. To be maximally effective, the spoken approach must provide ample opportunity for the pupils to imitate an acceptable model of the language and must provide guidance through correction of mistakes to improve the quality of imitation. Thus it must be assumed that the teacher will have competence in spoken Spanish. The classroom teacher with only a moderate command of Spanish will find great personal reward in further study and practice of Spanish, quite aside from the satisfaction of better service to the pupils, the school, and the community. Dozens of colleges and universities now offer special summer workshops for such teachers.

8. Suggestions to Teachers.

1. Always speak at normal speed and encourage pupils to do likewise. The importance of this recommendation cannot be overestimated, and not following it will do more than any other single practice to prevent pupils from acquiring real fluency in the language. The so-called "slow-normal" is not enough; in fact, it is a misnomer, since if your tempo is slow, it is not really normal. An acceptable rule is: talk every bit as fast in Spanish as you do in comparable circumstances in English.

2. Exhaust the content of each unit before proceeding with the next one. Be sure that the pupils have thoroughly mastered each unit. Teachers inevitably tire of dialogue material before pupils do.

3. Vary class routine and activities whenever interest in the class begins to sag. There are different approaches, different kinds of drills, etc., in the suggested procedures. Also, in the appendix there are rhymes, songs, games, that can be interspersed in the regular class routine.

4. Keep the class to the business of the lesson. Don't let pupils request vocabulary or structure ahead of its appearance in the materials. Direct class discussion within the limits of previously covered materials.

5. Strive for situational realism, especially in the drills. This means that pupils should not have to use their imaginations excessively to construct plausible contexts for exercises. For example, avoid a sentence that instructs a child to go upstairs to see how the dog is. Dogs are usually housed in the basement or outside; children are more likely to be sent upstairs to check on babies. The fact that this might represent a circumstance where a sick dog is being kept upstairs in a boy's room does not justify the situation, unless this idea is already present in the context.

6. Wherever possible make use of natural contexts for drilling new material or reviewing previous lessons. For instance, the days of the week can be very naturally drilled by making it a point to say, "Hoy es _____" or when leaving the class, "Hasta _____." Use gestures when they are helpful in supplying context. Any appropriate non-speech cues or dramatization will contribute to effective presentation.

7. Remember that all the units have good dramatic potentiality. They are essentially action skits, and the extent to which participants (teacher and pupils alike) can realistically identify themselves in the situations will largely determine not only linguistic attainment, but also artistic satisfaction.

8. The teacher should rely on his own, not his pupils' imagination. Things along with words help fix concepts. With a suggestion, a piece of drawing paper can become a tablecloth, or a pencil can become a pistol.

9. Encourage pupils to make maximum use of the language. One often-heard criticism of the spoken language approach is that the teacher does most of the talking, while the pupils answer with the monosyllables of sí or no, or just do what is suggested to them. One good way to overcome this criticism and elicit pupil participation is to have the pupil play the part of the teacher, after the class can handle the situation and the dialogue.

10. Do not write any Spanish words on the board! At this point pupils should not see written Spanish; they should learn the language first, just as in the case of their acquisition of English. Writing will come in due time, and it is important not to burden pupils with spelling rules while they are assimilating pronunciation habits.

9. Adaptation of these Materials. No suggestions for pronunciation are offered to teachers who will use this Guide, other than the all-important advice that the teacher should not slow down the normal tempo of the language. It is almost essential to assume that the teacher's pronunciation is reliable and accurate, though a recording of the lessons is available to give the teacher who feels he needs help some idea of what the language should sound like in the classroom. Teachers who speak Spanish natively, or whose pronunciation reflects usage in some particular area of the Spanish-speaking world, are urged to teach the pronunciation that is most natural to them, rather than try to conform to some supposed "standard" dialect. This means that a speaker of Spanish from Valladolid will distinguish the s from the z and the ll from the y; a speaker from Madrid will distinguish the s from the z, but the ll and the y will be identical; while a speaker from Mexico will distinguish neither the s from the z nor the ll from the y.

The classroom standard of pronunciation is left to the discretion of the teacher, since the use of traditional spelling in this Guide imposes no dialect restriction on pronunciation. However, in the case of vocabulary, idioms, and constructions, no such impartiality is possible. The appearance of any given word or construction precludes the appearance of any other and does not admit of variant dialect interpretation.

All of the vocabulary items and constructions in this Guide have been checked against the usage of educated native speakers of Spanish from widely representative areas of the Spanish-speaking world. A teacher for whom Spanish is a second language will be well advised to follow the usage of the Guide. However, a teacher whose native language is Spanish will invariably find variations in his own usage and the usage of the Guide. When a choice had to be made, a form general in Spanish America was selected because of the proximity and extent of American Spanish. Thus, a speaker from Spain will notice that though the singular familiar imperative forms are used, the plural formal command forms appear following the usage of most of Spanish America. A speaker from Spain may wish to substitute mirad where the Guide has miren. Likewise in the indicative, queréis may be used where the Guide has quieren.

A native-speaking teacher of Spanish who comes from Mexico, or Ecuador, or Costa Rica may wish to teach café for "brown" instead of the Guide's marrón. A speaker from Spain may wish to teach date prisa instead of apúrate, since apúrate has a different meaning to him that makes it inappropriate as the equivalent of "hurry up."

There is of course no harm in these substitutions, when made by a native-speaking teacher who is sure of his ground. He should be encouraged to make this text dialectally his own. The only precautions that might be suggested are that changes should be evaluated in the light of how they reflect real speech—any word or construction that sounds bookish should be avoided; and that once a change has been introduced, it must be systematically adhered to throughout the remainder of the course.

10. This course of study can be taught most satisfactorily by a teacher with a good command of spoken Spanish. For the teacher's personal use, the dialogues in this Guide recorded by Spanish voices are available on a 12-inch long-playing disk at a minimum cost from the Modern Language Association. The recording is intended as an aid to the teacher and should not be employed as an auxiliary teaching device in the classroom. The recording was made by adults, and their voices occasionally sound incongruous in these dialogues. For parents who show an interest in their child's learning of Spanish or who wish to study and participate with the child, this recording would be satisfactory.

11. Two summary questionnaires on pink paper follow. We hope you will co-operate in this experimental undertaking by returning one filled-out questionnaire at the end of each term.

UNIT 1

GREETINGS, IDENTIFICATIONS, FAREWELLS

0. Introduction

Name cards with pupils' names
Flash cards with numbers

Situation

Each pupil has a name card with a Spanish name on his desk. The teacher has reviewed the names previously and has decided how to assign names for those which have no Spanish equivalent.

1. Basic Dialogue

A. Teacher 1 Buenos días, niños.
2 Yo soy el señor (la señorita, la señora) _____.
Pupil 3 Buenos días, señor (señorita, señora).
Teacher 4 ¡Ah! Tú te llamas _____.
5 ¿Cómo te llamas?
Pupil 6 Me llamo _____.
Teacher 7 Y tú, ¿cómo te llamas?
Pupil 8 Me llamo _____.

Teacher 1 ¿Cómo se llama él (ella)?
Pupil 2 Se llama _____.
Teacher 3 ¿Quién es este niño (esta niña)?
Pupil 4 Es _____.
Teacher 5 Pues, ya me voy. Hasta mañana.
Pupil 6 Hasta mañana.

B. Uno, dos, tres, cuatro, cinco.
Cuenta de uno a cinco.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher walks in and greets the class in Spanish:
–Buenos días, niños. Yo soy el señor _____.
He prompts the children to say:
–Buenos días, señor.
The teacher looks at a name card and says:
–¡Ah! Tú te llamas _____.
He asks _____ to repeat his name in Spanish. Then he asks the class to repeat the name. He goes on to the other children, giving them Spanish names and having the individual and the class repeat each one. He asks one of the children who has already learned his name in Spanish:
–Y tú, ¿cómo te llamas?
He prompts him to reply:
–Me llamo _____.
He continues this procedure for three or four minutes each day. After the children learn each other's names, the teacher asks:
–¿Cómo se llama él (ella)?
The teacher answers, having the class repeat:
–Se llama _____.
The teacher points to one child and says:
–Es un niño (una niña).

He has the class repeat and then asks:
–¿Quién es este niño (esta niña)?
The class repeats after the teacher:
–Es _____.
Upon leaving, the teacher looks at the clock and says:
–Pues, ya me voy. Hasta mañana.
He prompts the class to repeat:
–Hasta mañana.

In the beginning the teacher must necessarily be the leader and prompter in this short dialogue. After a day or two he may ask an individual pupil to play the part of the teacher.

In addition to having the numbers repeated in sequence, use flash cards with single numbers so that the children learn to associate the word with the proper number.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Do, re, mi, fa (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

Buenos días, niños.	Buenos días, señor.
¿Cómo te llamas?	Me llamo _____.
¿Cómo se llama él (ella)?	Se llama _____.
¿Quién es este niño (esta niña)?	Es _____.
Hasta mañana, niños.	Hasta mañana, señor.

UNIT 2

SOME CLASSROOM OBJECTS AND INSTRUCTIONS

0. Introduction

Book, pencil, chalk, ball

Situation

Pupils are given instructions for carrying out common classroom activities.

Identification Exercise

Este es un libro.
Este es un lápiz.
Esta es una tiza.
Esta es una pelota.

1. Basic Dialogue

A. Teacher 1 Levántate, por favor.
2 ¿Qué es esto?
Pupil 3 Es un libro.
Teacher 4 Toma este libro (lápiz). [The object should be in hand when toma is used.]
Pupil 5 Gracias.
Teacher 6 De nada.
7 Ahora siéntate.

Teacher 1 Toma esta tiza (pelota).
2 Dale la tiza a _____.
[Entire routine with other objects.]
3 Hasta luego.

B. Seis, siete, ocho, nueve, diez.
Rebota la pelota tres veces (_____veces) y cuenta.

2. Suggested Procedures and Drills

Since this dialogue contains commands and questions, it lends itself well to drill between teacher and pupil and later to drill with a pupil as the teacher. This technique may be used in the repetition of certain sections of the dialogue such as: ¿Qué es esto? Es un libro, or Levántate.

The complete dialogue may be done by the teacher playing both parts and having the class repeat; by the teacher playing his own part and prompting an individual to respond; by dividing the class into two sections and prompting each group to respond; by having two children play the two parts.

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Un libro.
¿Qué es esto?	Un lápiz.
¿Y esto?	Una tiza.
¿Y esto?	Una pelota.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Levántate, por favor. ¿Cómo te llamas? [To class.] ¿Cómo se llama esta niña? Siéntate.	 Me llamo María. Se llama María.
2 Toma este libro. Ahora dale el libro a este niño (esta niña). ..... a él (ella).	Gracias. Gracias. Gracias.
3 Dale un lápiz a Paco.	Gracias.
4 Dale esta tiza a este niño.	Gracias.
5 Paco, ¿qué es esto? Y esto, ¿qué es?	Es una pelota. Es un libro.
6 Juana, cuenta de seis a diez.	Seis, siete, ocho, etc.
7 Luis, cuenta de uno a diez.	Uno, dos, tres, etc.
8 Pepe, cuenta de _____ a _____.	
9 María, toma esta pelota. Rebota la pelota.	

UNIT 3

COLORS

0. Introduction

Colored pencils
Colored chalk

Situation

The basic dialogue of this unit is essentially an identification exercise.

1. Basic Dialogue

A. Teacher 1 Miren este lápiz.
2 ¿De qué color es?

Pupil 3 Es amarillo.
Teacher 4 ¿Y éste?
Pupil 5 Es rojo.
... azul.
... verde.
... blanco.
... negro.
... gris.
... marrón. [This word for "brown" is not used for eyes or hair.]

[Use a box of colored chalk.]
Teacher 1 Aquí tenemos tiza.
2 Miren esta tiza.
3 ¿De qué color es?
Pupil 4 Es amarilla.
Teacher 5 ¿Y ésta?
Pupil 6 Es roja.
... azul.
... verde.
... blanca.
... negra.
... gris.
... marrón.

B. [Simple addition with numbers from one to ten.]
¿Cuántos son dos y dos? Dos y dos son cuatro.

2. Suggested Procedures and Drills

First the teacher will present statements and questions, asking the class to repeat only the answers. Then he will divide the class into two sections, giving several colored pencils or the box of colored chalk to one pupil. As the pupil selects one and holds it up, his section will ask the questions, prompted by the teacher at first. The other section will give the proper reply. Alternate sides. Choose one individual to ask questions of the whole class. Then let two individuals ask each other questions.

Use the same dialogue with el libro and la pelota.

Along with this unit, the following song would be appropriate: San Serení (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

[This dialogue can be adapted by using the alternate answers in the last response of each section.]

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Levántate, por favor.	
¿Cómo te llamas?	Me llamo _____.
[To class.] ¿Cómo se llama este niño (esta niña)?	Se llama _____.
Dame la tiza roja (blanca, azul).	
Gracias.	De nada, señorita.
Siéntate.	
2 Pedro, dale a Juana el lápiz rojo.	[Juana] Gracias, Pedro. [Pedro] De nada.
3 Pepe, dale a él una tiza blanca.	[El] Gracias. [Pepe] De nada.
Dale a ella dos tizas rojas.	
..... cinco tizas.	

4 Niños, ¿qué es esto?	Es un libro (lápiz).
¿De qué color es?	Es verde.
¿Y éste?	Es amarillo.
5 Niños, ¿qué es esto?	Es una pelota (tiza).
¿De qué color es?	Es roja.
¿Y ésta?	Es blanca (negra).
6 Toma la pelota. Rebótala cinco veces.	Uno, dos, tres, etc.
7 Cuenta de uno a seis.	Uno, dos, tres, etc.
..... de cinco a nueve.	Cinco, seis, etc.
8 Juanita, ¿cuántos son tres y cuatro?	Tres y cuatro son siete.
9 Niños, ¿cuántos son cuatro y cuatro?	Cuatro y cuatro son ocho.

UNIT 4

MORE GREETINGS, COMMANDS, AND OBJECTS

0. Introduction

Situation

After informal greetings each pupil in turn will be asked to go to a specific place in the room. When he gets there he asks what he should do and is given further instructions.

A book on the table

Identification Exercise

Esta es una puerta.
Esta es una ventana.
Esta es una mesa.
Esta es la pizarra.

1. Basic Dialogue

Teacher 1 ¡Hola! ¿Qué tal?
Pupil 2 Bien, gracias, ¿y Vd.?
Teacher 3 Bien, gracias.
[X greets Y]
Paco 4 Hola, Pedro. ¿Qué tal?
Pedro 5 Bien, gracias, ¿y tú?
Paco 6 Bien, gracias.

Teacher 1 Ve a la puerta.
... a la ventana.
... a la mesa.
Pupil 2 ¿Qué hago?
Teacher 3 Abre la puerta.
..... la ventana.
..... el libro.
4 Gracias. Siéntate.

[To another pupil.]
Teacher 5 Ve a la puerta.
... a la ventana.
... a la mesa.
Pupil 6 Y yo, ¿qué hago?
Teacher 7 Cierra la puerta.
..... la ventana.
..... el libro.
8 Gracias. Siéntate.

Teacher 1 Ve a la pizarra.
Pupil 2 ¿Qué hago?
Teacher 3 Escribe un "dos".
4 Gracias. Siéntate.
[To another pupil.]
Teacher 5 Ve a la pizarra.
Pupil 6 Y yo, ¿qué hago?
Teacher 7 Borra el "dos".
8 Gracias. Siéntate.

2. Suggested Procedures and Drills

Greet the class as indicated and prompt the proper response. Have two individuals do the same dialogue, emphasizing tú in place of Vd. Continue with other pairs of pupils.

Dramatize the dialogue. Let one child carry out the commands as the class repeats them after the teacher. Repeat several times. Then let one child give commands to another.

Demonstrate the formality of buenos días by having the pupils shake hands, stand up, change tone of voice, greet visitors, in contrast to the informality of ¡Hola! ¿Qué tal?

3. Dialogue Adaptation

[This dialogue can be adapted by using alternate vocabulary items—puerta, ventana, libro—and numbers other than dos.]

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Hola, niño. ¿Cómo te llamas?	Me llamo _____.
2 ¿De qué color es la pizarra? ¿Y la tiza?	Negra. Es blanca.
3 Dale la tiza a un niño (una niña). ¿Cómo se llama él (ella)?	Se llama _____.
4 Miren esta pelota. ¿De qué color es?	Es verde, amarilla, y roja.
5 Levántate y ve a la puerta. Abre la puerta y siéntate.	¿Qué hago?
[Holding four or five pencils.] 6 Toma un lápiz. ¿De qué color es?	Es azul.
[Holding pieces of colored chalk.] 7 Toma una tiza amarilla. Ve a la pizarra. Escribe un "cuatro".	
8 ¿Qué es esto? ¿De qué color es? ¿Y éste?	Es un libro. Es rojo. Es verde y blanco.
9 Toma este libro. Dale el libro a _____.	¿Qué hago? Gracias.
10 ¿Qué es esto? Abre la ventana. Ahora siéntate.	Es una ventana.
11 Ve a la ventana. Cierra la ventana.	¿Qué hago?

UNIT 5

PETS

0. Introduction

Picture of dog or cat
Toy dog or cat

Situation	Identification Exercise
Paco says he has a large brown dog named Chispa. He describes	Este es un perro. Se llama Chispa.

it to his friend who wants to see it.

Este es un gato.
Se llama Mauro.

1. Basic Dialogue

A. Luis 1 Paco, ¿tienes un perro (gato)?
Paco 2 Sí, tengo uno.
Luis 3 ¿Cómo lo llamas?
Paco 4 Chispa (Mauro).

Luis 1 ¿Es grande o pequeño tu perro (gato)?
Paco 2 Es muy grande (muy pequeño, regular).
Luis 3 ¿De qué color es?
Paco 4 Castaño. ["Brown" referring to hair and dogs.]
Luis 5 Yo quiero verlo.
Paco 6 Bueno, vamos.

B. Once, doce, trece, catorce, quince.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may dramatize the dialogue by taking both parts himself first. Then he may have the whole class repeat the entire dialogue, encouraging the pupils to change their voices to indicate two speakers.

Divide the class into two parts, one half repeating one part after the teacher, the other half the other. Alternate parts. Repeat several times.

Choose one child to do the dialogue with the teacher, then two children.

Drill the numbers eleven through fifteen by using choral repetition, flashcards, bouncing a bill, simple addition, counting off.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Los pollitos (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Es un perro (gato).
¿Es grande o pequeño?	Es _____.
¿De qué color es?	Es _____.
Y tú, ¿tienes un perro?	Sí, tengo uno. (No, no tengo.)
¿Cómo lo llamas?	_____.
¿Cómo es? ¿Grande o pequeño?	Es _____.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 ¿Qué tal, María?	Bien, gracias.
¿Qué tienes?	Tengo un libro.
Lo quiero. Dámelo.	Pues, tóma.
Gracias. Hasta mañana.	
2 ¿Tienes una pelota?	Sí, tengo una.
¿Es grande o pequeña?	Es pequeña.
3 ¿Qué tienes?	Tengo un libro.
¿De qué color es?	Es gris.
4 Y Paco, ¿qué tienes tú?	Tengo un libro azul.
5 ¿Tienes el lápiz rojo?	No, tengo el amarillo.
Bueno, quiero verlo.	
6 Aquí tenemos un perro.	
¿Es blanco y negro?	No, es castaño.
7 Toma este gato.	Gracias.
Dale el gato a _____.	

8 María, cuenta de uno a quince. Uno, dos, tres, etc.

[The teacher holds three pieces of chalk in his hand—one small piece, one medium, and one large.]

9 Levántate.
¿Es grande esta tiza? Sí, es grande.
¿Es pequeña esta tiza? No, es regular.
¿Y ésta? Es pequeña.
Ahora siéntate.

[There are three books on a table—one blue, one green, and one yellow.]

10 Pedro, ¿quién es este niño? Es Juan.
Dale el libro verde a Juan.
¿Y esta niña? Es Rosa.
Dale el libro azul a Rosa.
¿Cómo se llama él? Se llama Rafael.
Dale a Rafael el libro amarillo.
Gracias. De nada.

UNIT 6

LA FAMILIA

0. Introduction

Picture of a family
Puppets or paper dolls

Situation

Paco asks when his father is coming home. His mother tells him "soon" and asks him to call his little sister who is upstairs.

When María comes down, her mother asks her what the baby is doing and tells her to go outside and find Chispa.

Identification Exercise

Esta es una familia.
Esta es la mamá.
Este es el papá.
Esta es María.
Este es Paco.
Este es el nene.
(Esta es la nena.)
Paco es el hermano de María.
María es la hermana de Paco.
Paco y María son hermanos.

1. Basic Dialogue

A. Paco 1 Mamá, ¿cuándo viene papá?
Mamá 2 Pronto. ¿Dónde está tu hermana (hermano)?
Paco 3 Está arriba.
Mamá 4 Dile que venga.
Paco 5 María (Paco), ¡ven acá! Te llama mamá.

María 1 Aquí estoy, mamá. ¿Qué quieres?
Mamá 2 ¿Qué está haciendo el nene (la nena)?
María 3 Está durmiendo.
Mamá 4 Ve a buscar a Chispa.
María 5 ¿Dónde está?
Mamá 6 Está fuera.
María 7 Voy corriendo.

B. Abre (cierra) la puerta.
Está abriendo (cerrando) la puerta.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher will take the part of Mamá and choose a pupil to play María or Paco. He

will prompt the child to say sentence number one. Then he will ask the class to repeat the same sentence. The teacher will say sentence number two, asking for class repetition. Continue presentation of dialogue in this manner.

Divide the class into two parts. The teacher will prompt or otherwise elicit repetition of dialogue. Alternate parts.

Choose two individuals to play the parts in front of the class.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Canción de cuna (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Una familia.
¿Quién es ésta?	La mamá.
¿Quién es éste?	El papá.
¿Y éste?	Paco.
¿Y ésta?	María.
¿Y éste?	El nene.
¿Tienes hermanos?	Sí (No).
¿Cuántas hermanas tienes?	(Tengo) dos (hermanas).
¿Cuántos hermanos?	
¿Cómo se llama(n)?	Se llama(n) _____.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Duérmete.	
[To another pupil or to class.]	
¿Qué está haciendo?	Está durmiendo.
2 Ven acá.	
Abre la puerta.	
¿Qué está haciendo?	Está abriendo la puerta.
Ahora cierra la puerta.	
¿Qué está haciendo?	Está cerrando la puerta.
Gracias. Siéntate.	
3 Busca la pelota.	Aquí está.
Dámela.	
Toma, Luis, y rebótala tres veces.	
4 Ve a la pizarra.	
Escribe un "trece" con tiza roja.	
¿Qué estás haciendo?	Estoy escribiendo.
5 Pepe, dile a Juanita que venga acá.	Ven acá.
Juanita, ¿tienes un gato?	Sí (No).
¿Cómo lo llamas? (¿Quieres uno?)	Mauro. (Pues, claro.)
[Showing pupil two pencils.]	
6 ¿Quieres el rojo o el verde?	(Quiero) el rojo.

UNIT 7

EN CASA

0. Introduction

Pictures of a living-room with stairway, a child's bedroom, a bathroom, a school, a cowboy
A toy pistol
A doll

Situation

Paco introduces his friend Pepito to his mother. She asks if they want to play in the living-room, but they prefer to go up to Paco's room. She tells them to be careful on the stairs.

Upstairs Pepito notices the school from Paco's window. Paco shows him his new pistol and they both want to be the cowboy. Pepito asks where the bathroom is and Paco tells him it is across the hall.

Identification Exercise

Esta es la sala.
Este es el cuarto de Paco.
Esta es la escalera.
Esta es una escuela.
Esta es una pistola.
Este es un vaquero.
Esta es una muñeca.
Este es el baño.

1. Basic Dialogue

A. Paco 1 Pasa, Pepito. Mamá, éste es Pepito.
Mamá 2 ¿Cómo estás, Pepito?
Pepito 3 Bien, gracias.
Mamá 4 ¿Quieren jugar en la sala?
Paco 5 No, mejor subamos a mi cuarto.
Mamá 6 ¡Cuidado con la escalera!

Pepito 1 Mira, de tu ventana se ve la escuela.
Paco 2 Claro que sí. Mira mi pistola (muñeca) nueva.
Pepito 3 Préstamela. Yo soy el vaquero (la mamá).
Paco 4 No, el vaquero (la mamá) soy yo.
Pepito 5 Dime, ¿dónde está el baño?
Paco 6 Ahí enfrente.

B. Dibuja una casa.
..... tres ventanas.
..... una puerta.
Píntala de amarillo.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may dramatize the dialogue, taking all three parts, changing voice and position; or he may select three pupils to pantomime the dialogue while the teacher asks for class repetition. In this unit it may be most effective to combine the Situation presentation with the Identification Exercise.

Ask the class to repeat all parts in chorus, stopping whenever necessary to correct pronunciation. Then divide the class into three parts, having each section repeat one part in chorus. Alternate parts. Repeat this process at least five or six times.

Choose three individuals to dramatize the dialogue. Prompt when necessary.

On the second day start class with choral repetition of dialogue. Repeat at least twice. Have several groups of individuals dramatize the conversation in front of the class. Encourage pupils to prompt and correct. (Ask them to raise their hands if necessary to avoid confusion.)

Vary the routine with arithmetic drill, counting with a ball, a song, game, or the like.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Tengo una muñeca (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Quién es éste? Es Pepito.
¿Dónde está el baño? Arriba. (Ahí enfrente.)

¿Juegas en la sala o en tu cuarto?	En mi cuarto.
¿Y tú?	Yo juego en la sala.
¿Está arriba tu cuarto?	Sí (No).
¿Es ésta una pistola?	No, es una muñeca.
¿Se ve la escuela de tu ventana?	Sí (No).
¿Quién es el vaquero (la mamá)?	Yo soy el vaquero (la mamá).

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 ¿Dónde juegas tú?	En mi cuarto.
2 ¿Dónde está tu cuarto?	Está arriba.
3 ¿Tienes un perro en tu casa? ¿Cómo es?	Sí (No). Es grande (regular, pequeño).
4 ¿Tienes un gato? ¿De qué color es?	Sí, tengo uno. Es gris y blanco.
5 ¿Cómo se llama esta escuela?	Se llama _____.
6 Levántate, Juan. Ve a la pizarra y escribe tres y cuatro. ¿Cuántos son? Ahora dale la tiza a Pablo.	Tres y cuatro son siete.
7 Pablo, ¿quieres ser el maestro?	Claro que sí.
[Let Pablo direct another pupil in the routine of number 6.]	
8 Rafael, dale a este niño tres libros azules. ¿Cómo se llama él?	Se llama Pepe.
9 Pepe, toma este libro; ábrelo. Niños, ¿qué está haciendo? Ahora ciérralo y siéntate.	Está abriendo el libro.

UNIT 8

LA TELEVISION

0. Introduction

Picture or model of television set
Pictures of Mickey Mouse

Situation	Identification Exercise
María and Paco decide to watch Mickey Mouse on television. When the program is almost over, their father comes home and says it is time to eat.	Esta es una televisión. Este es el canal cinco. Este es el siete. Este es el Ratón Miguelito.

1. Basic Dialogue

A. María 1 Pon la televisión.
Paco 2 ¿Qué canal? ¿El cinco?
María 3 No, el siete. Hay una película.
Paco 4 ¿No quieres ver al Ratón Miguelito?
María 5 Bueno, me da lo mismo.

Paco 1 Mira, ¡cómo salta!
María 2 Se cae, se cae, se cae—¡Ay! ¡Se cayó!
Papá 3 Hola, hijos.
Los niños 4 ¡Hola, papá!
Papá 5 Vamos, es hora de comer.
Paco 6 Un momentito, papá.
María 7 Ya va a terminar.

B. Los días de la semana son: lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo.
Hoy es miércoles.

2. Suggested Procedures and Drills

Presentation of this dialogue can be made very effective by the use of appropriate gestures and pantomime. Motions and gestures may explain such things as Pon la televisión or Vamos. Other phrases such as, ¿No quieres ver al Ratón Miguelito? and Bueno, me da lo mismo, may be introduced by tone of voice and actions.

Other parts of the dialogue may be introduced by the use of pictures of Mickey Mouse jumping, falling, etc. The teacher may hold up these pictures as he says: ¡Cómo salta! or Se cae, se cae.

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Es una televisión.
¿Tienes televisión en casa?	Sí, tengo.
¿Es grande o pequeña?	Es regular.
¿Qué canal es éste?	Es el canal siete.
¿Y éste?	Es el cinco.
¿Quién es éste?	Es el Ratón Miguelito.
¿De qué color es?	Es negro y blanco.
¿En qué canal se ve el Ratón Miguelito?	Se ve en el siete.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Levántate. Ven acá.	
¿Qué es esto?	Es una pistola (muñeca).
¿De quién es?	Es de Pablo (Juana).
Ponla en la mesa.	
¿Ahora siéntate.	
2 Dime, María, ¿cuántos cuartos hay en tu casa?	Cinco.
¿Está arriba tu cuarto?	Sí.
¿Cuántos baños hay en tu casa?	Hay dos.
3 Hola, Juanita. ¿Qué tal?	Bien gracias, ¿y tú?
Bien. ¿Qué tienes?	Tengo una muñeca.
Quiero verla.	Toma.
¿Cómo la llamas?	Pepa.
Mira, está durmiendo.	
4 ¿Quieres ver mi libro nuevo?	Claro que sí. ¿Dónde está?
Está en casa.	Pues, vamos.
[Child knocks at door.]	
5 Paco, ve a la puerta y ábrela.	Voy corriendo.
¿Quién llama?	María.
Dile que pase.	Pasa, María.
6 Pepa, ve a la mesa.	¿Qué hago?
Cuenta los libros.	

	¿Cuántos hay? Dale a Juan dos libros.	Doce.
7	Juan, ¿de qué color son los libros?	Este libro es rojo y éste es amarillo.
8	Pancho, ve a la ventana. ¿Se ve una casa de la ventana? ¿De qué color es? ¿Cuántas ventanas hay?	Ya voy. Sí. Es blanca y verde. Seis.
9	¿Quieres jugar con la pistola o la pelota? Bueno, toma la pelota y rebótala. Quince.	Me da lo mismo. ¿Cuántas veces?
10	¿Qué día es hoy? ¿Y mañana?	Hoy es lunes. Martes.

UNIT 9

A LA MESA

0. Introduction

Table
Tablecloth
Napkins

Situation

María helps her mother set the table. After the family is seated, the mother realizes that there are no napkins. The father tells María to go get them.

Identification Exercise

Este es un mantel.
Estas son unas servilletas.
Esta es una mano.

1. Basic Dialogue

A. Mamá 1 ¡Ven acá!
María 2 Ya voy. ¿Qué quieres?
Mamá 3 ¿Me pones la mesa?
María 4 ¿Dónde está el mantel?
Mamá 5 Tómalo. Aquí está.
6 Paco, lávate las manos antes de comer.

Mamá 1 ¡A la mesa, todos!
Papá 2 Paco, acércate más.
Mamá 3 María, ¿dónde están las servilletas?
María 4 Se me olvidaron.
Papá 5 Ve a buscarlas.

B. No te sientes tan lejos de la mesa; siéntate más cerca.
Dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, veinte.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may introduce the commands through gestures or by performing the action himself, explaining in Spanish what he is doing, and then telling the children to do it. Then the children should learn the commands and use them with each other.

The teacher may divide the class into three groups—one group of girls to speak the part of Mamá, another group of girls to repeat the part of María, and the boys may be Papá.

The parts of Mamá, María, and Papá may be portrayed by three children who, in front of the class, will provide the action and gestures. The teacher prompts each group to say its lines while the three children perform in partomime. Soon individual children will be able to recite the dialogue.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Víbora de la mar (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Es una mano.
¿Qué es esto?	Es una mesa.
¿Qué son?	Son servilletas.
¿Cuántas mesas hay en esta sala?	Hay tres.
¿Dónde está la mesa más grande?	Aquí está.
¿Cuántas servilletas hay?	Hay cuatro.
¿Qué hay en esta mesa?	Hay un mantel y unas servilletas.
Toma el mantel (las servilletas).	
Ve a buscar el mantel (las servilletas).	
¿Estás cerca de la puerta?	No, estoy lejos.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Vamos a jugar con Chispa.	
[Children use toy dog and make it jump, run, and lie down.]	
¿Qué está haciendo?	Está corriendo.
Ahora, ¿qué está haciendo?	Está saltando.
¿Y ahora?	Está durmiendo.
2 Miguel, mira.	
[Holds up both hands.]	
¿Cuántas manos tengo?	Dos.
¿Qué tengo en ésta?	Un mantel.
¿Y en ésta?	Tres servilletas.
3 Siéntate, Juan.	
Acércate más y toma la servilleta azul.	Y ¿qué hago con ella?
Dale la servilleta a Carmen.	
4 ¿Tienes televisión?	Sí.
¿Es grande o pequeña?	Es grande.
¿Dónde está?	Está en la sala.
¿Cuándo la pones?	Antes de comer.
5 Voy a dibujar una casa.	
¿Cuántas ventanas pongo?	
¿Cuántas puertas?	
Paco, levántate.	
Ven acá.	
Toma esta tiza.	
Dibuja una casa.	¿Cuántas ventanas?
Cuatro.	¿Cuántas puertas?
Una.	
Muy bien, siéntate.	
6 Miguel, ven acá.	
Borra tres ventanas.	
Borra la puerta.	
Y ahora, borra toda la casa.	
7 ¿Quieres ver televisión?	Sí.
¿Qué canal pongo?	El siete.
¿Qué hay en el siete?	El Ratón Miguelito.

8 María, ¿quieres un mantel? — Sí, dame el blanco.
Aquí tienes.

[Have a variety of colors; use construction paper. Let other children choose the other colors.]

9 ¿Tienes un perro? — Sí, tengo uno.
¿Cómo lo llamas? — Chispa.
¿Dónde está? — Está fuera.
¿Qué está haciendo? — Está jugando con los niños.

10 Subamos a mi cuarto. — ¿Qué tienes allí?
Tengo una pistola de vaquero. — Quiero verla.
Pues, vamos.

UNIT 10

LA COMIDA

0. Introduction

Pictures of meat, milk, potatoes, ice cream

Situation

The family is eating dinner. Paco doesn't like his meat, but Mamá tells him to eat it. María says she isn't hungry, but Papá says she must eat her potatoes if she wants ice cream for dessert.

Identification Exercise

Esta es la carne.
Esta es la leche.
Estas son las papas.
Estos son los helados.

1. Basic Dialogue

A.
Papá 1 ¿Por qué no te comes la carne?
Paco 2 No me gusta.
Mamá 3 Está muy buena. Cómetela.
Paco 4 Sírveme más leche, por favor.
Papá 5 Sírvele también a María.

Mamá 1 María, ¿no te vas a comer tus papas?
María 2 No tengo mucha hambre.
Papá 3 Entonces no hay postre para tí.
María 4 ¿Qué hay de postre?
Mamá 5 Helados.
María 6 Pues, me como las papas.

B. Veintiuno, veintidós, veintitrés, veinticuatro, veinticinco, veintiséis, veintisiete, veintiocho, veintinueve, treinta.
[Simple subtraction and multiplication with numbers from one to thirty.]
Diez menos cinco son cinco.
Tres por cuatro son doce.

2. Suggested Procedures and Drills

Arrange a table and four chairs as if for dinner. Choose four children to take parts, having them repeat dialogue after the teacher. Divide class into four groups, each group repeating one part in chorus. Change parts often. Let individuals do a dramatization of the scene. Encourage gestures and changes of voice and facial expression.

3. Dialogue Adaptation

¿Te gusta la carne (leche)?	No, no me gusta.
¿Te gustan las papas (los helados)?	Sí, me gustan.
¿Tienes hambre?	Sí, mucha.
¿Te comes las papas?	Sí (No).
¿Quién sirve la leche?	Mamá.
¿Qué tal la carne?	Está muy buena.
¿Qué tal las papas?	Están muy buenas.
¿Hay leche para María?	Sí, hay.
¿Hay helados para Mamá?	Claro que sí.
¿Hay postre para Papá?	No hay.

4. Cumulative Exercise

	Question or Command	Response
1	¿Dónde está tu mamá?	Está en casa.
	¿Está tu casa cerca de la escuela?	No, está lejos.
2	¿Tienes un hermano?	Sí, tengo uno.
	¿Cómo se llama?	Enrique.
3	¿Te gusta la televisión?	Sí, me gusta.
	¿Te gustan las películas?	No, no me gustan mucho.
4	¿Te gusta dibujar?	Sí.
	Pues, dibuja un perro.	
	Píntalo de rojo.	
5	¿Qué hay de comer?	Carne, leche, papas, helados.
6	Sírveme, papá.	Muy bien. ¿Qué quieres?
	Más helados.	
7	¿Cuántos días hay en una semana?	Siete.
	¿Qué día es hoy?	Es viernes.
	¿Y mañana?	Sábado.
8	¿Te gusta ver Disneyland?	Sí.
	¿Qué día se ve?	El miércoles.
	¿En qué canal?	El cinco.
9	¿Tu eres vaquero?	Sí.
	¿Dónde están tus pistolas?	Aquí están. (En casa.)
	Vamos afuera a jugar.	

UNIT 11

EN EL JARDIN

0. Introduction

Package of seeds
Pictures of vegetables, garden and hoe

Situation

María has some radish seeds and she and Paco are going out to the garden. Mamá warns them to wear their coats because it is cold.

They decide to plant the seeds in

Identification Exercise

Estas son las semillas.
Estas son las semillas de lechuga.
Estas son las de rábano.
Estas son de zanahoria.
Este es un jardín.
Esta es una palita.

the sun so that the carrots will
grow better.

1. Basic Dialogue

A. María 1 Ya tengo las semillas, Paco. Vamos al jardín.
Paco 2 Bueno. ¿Son de lechuga o rábano?
María 3 Son de zanahoria.
Paco 4 ¡Qué lástima! No me gustan las zanahorias.
Mamá 5 Hace frío. Pónganse los abrigos.

Paco 1 ¿Las sembramos aquí, María?
María 2 No, mejor aquí al sol.
3 No crecen bien a la sombra.
Paco 4 Coge la palita. Ahí está.
María 5 Tráela tú, perezoso.
Paco 6 Pronto tendremos zanahorias.

B. ¿Qué tiempo hace?
Hace sol.
Hace calor.
Está lloviendo.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may designate one corner of the classroom as a garden. Using a window box and the actual seeds, have the children plant these vegetables. The vegetables, as they are growing, may be used as a source of review for previously learned vocabulary. The lines may be memorized in any of the ways which have been suggested in the other units.

Along with this unit, the following song would be appropriate: El patio de mi casa (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Son las semillas.
¿De qué son?	Son de lechuga.
¿Y éstas?	Son de rábano.
¿Te gusta la lechuga?	Sí, me gusta mucho.
¿Qué tiempo hace?	Hace frío.
¿Tienes abrigo?	Sí.
¿De qué color es?	Marrón.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 Toma estas semillas de zanahoria.	Y ahora, ¿qué hago?
Siémbralas en el jardín.	Está bien.
2 Dibuja un rábano.	
Píntalo.	
¿De qué color es?	Es rojo y verde.
3 ¿Cuántas papas hay?	Hay cinco papas.

[Have some seeds in a dish. A few children guess the number. These numbers are written on the board. The class then counts the seeds and chooses a winner.]

4 ¿Cuántas semillas hay?	[A few children guess.]
Bueno, niños, vamos a contarlas.	Una, dos, tres, etc.

[Distribute the variety of vegetables mentioned in the dialogue to various children.]

5 ¿Qué tienes?	Tengo una zanahoria.
¿Y tú?	Tengo un rábano.
¿Y tú?	Tengo una lechuga.

[Packages of seeds are placed on a table.]
6 Ve a buscar las semillas de lechuga.

7 ¿Juegas en el jardín? Sí.

8 ¿Qué día de la semana es hoy? Es lunes.

UNIT 12

PREPARATIVOS PARA UN PICNIC

0. Introduction

Picture of family picnic
Toy clock of cardboard
Two toy telephones

Situation

It is a beautiful spring day. Paco and María want to go on a picnic. Mamá says they can go on Saturday if the weather is nice.

Paco calls Pepe up to invite him to the picnic. Pepe can go. They will call for him at two o'clock.

Identification Exercise

Este es un picnic.
Es la una.
Son las dos y media.
Este es un teléfono.

1. Basic Dialogue

A. María 1 ¡Qué día más bonito!
Paco 2 Parece que ha llegado la primavera.
María 3 Mamá, ¿cuándo podemos tener un picnic?
Mamá 4 Vamos a ver. El sábado, si hace buen tiempo.
Paco 5 ¿Puedo invitar a un amigo, a Pepe?
Mamá 6 Sí, yo creo que sí.

Pepe 1 ¿Aló?
Paco 2 ¿Está Pepe?
Pepe 3 Yo soy Pepe.
Paco 4 Hola, Pepito. ¿Puedes ir a un picnic el sábado?
Pepe 5 Déjame pedirle permiso a Mamá... Sí, dice que sí.
Paco 6 Bueno, pasamos por tí a las dos.

B. ¿Qué hora es?
Es la una.
Son las dos y media.
Son las tres, etc.
[Limit instruction to the hour and half-hour.]

2. Suggested Procedures and Drills

Assign a part to each row and elicit repetition of dialogue. Assign these parts so that each row eventually is given the opportunity to learn all the parts. Then have individuals perform for the class.

Use a cardboard clock-face to teach time.

Along with this unit the following song would be appropriate: Se levanta la niña (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Hace frío en la primavera?	No, no hace frío.
¿Hace un día bonito hoy?	No, está lloviendo.
¿Te gusta tener un picnic?	Mucho.
¿Qué es esto?	Es un teléfono.
¿Tienes teléfono en tu casa?	Sí.
¿Qué día es hoy, sábado?	No, es _____.

4. Cumulative Exercise

	Question or Command	Response
	[Telephone conversation.]	
1	¿Aló?	¿Quién habla?
	Habla Pepe.	Hola, ¿qué tal?
	Bien, ¿y tú?	Bien, gracias.
	¿Quieres jugar?	Sí.
	Bueno, ven pronto.	Voy corriendo.
2	¿A qué hora comes?	Como a las _____.
3	¿Tienes hambre?	Sí
	¿Qué quieres comer?	
4	¿Dónde está el teléfono?	Está en la mesa.
5	¿Dónde está la palita?	Aquí está.
	Préstamela.	Muy bien.
6	¿Cómo te llamas?	Me llamo _____.
	¿Cómo se llama él (ella)?	Se llama _____.
7	Levántate y abre la ventana.	Ya está.
	¿Qué tiempo hace?	Hace calor.
8	¿Qué está haciendo él (ella)?	Está durmiendo.
	¿Y él?	Está comiendo.
9	¿Quién es el Cisco Kid?	Es un vaquero.
	¿Te gustan los vaqueros?	Claro que sí.
10	¿Cuántas pistolas tiene él?	Tiene dos.
	¿De qué color son?	Blancas.
	¿Y la de Pancho?	Negra.

UNIT 13

LAS COMPRAS

0. Introduction

Pictures of supermarket, frankfurters, pickles, mustard, bread
Toy supermarket

Situation

Mamá and María have to shop at the supermarket to buy food for the picnic.

They buy frankfurters, pickles, and mustard. Mamá tells María not to forget the bread.

Identification Exercise

Este es un supermercado.
Estas son salchichas.
Estos son pepinos.
Esta es la mostaza.
Este es el pan.

1. Basic Dialogue

A. Mamá 1 Vamos. Hay que ir de compras.
María 2 ¿Para qué, mamacita?
Mamá 3 Para comprar las cosas del picnic.
María 4 Vamos en seguida. ¿Adónde, mamá?
Mamá 5 Al supermercado nuevo.

María 1 ¿Ya compraste las salchichas?
Mamá 2 Sí, pero se me olvidó la mostaza.
3 Tenemos que volver al otro lado.
María 4 Aquí está la mostaza y los pepinos.
Mamá 5 No se te olvide el pan.

B. Diez, veinte, treinta, cuarenta, cincuenta, sesenta, setenta, ochenta, noventa, cien.

2. Suggested Procedures and Drills

Assign parts in the first section of the dialogue as suggested in previous units. Dramatize until mastered. Then set up a toy supermarket and in this way introduce the lines of the second part of the dialogue. Proceed to the memorization of these lines by prompting individuals playing the parts and asking the class to repeat.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Riqui ran (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Tú haces las compras?	Claro.
¿Con quién? ¿Con tu hermana?	No, con Mamá
¿Adónde vas de compras?	Al supermercado.
¿A cuál?	A la Florida.
¿Te gustan las salchichas?	Sí, me gustan mucho.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 ¿Hay un supermercado cerca de tu casa?	Sí. (No, está lejos.)
¿Cuál es?	La Florida.
¿Es nuevo?	Sí.
2 ¿Vas al supermercado?	Sí.
¿Qué vas a comprar?	Pan, leche y helados.
3 ¿Qué día vas de compras?	Voy el sábado.
4 ¿Te gustan los pepinos?	Sí.
¿Cuántos te vas a comer?	Tres o cuatro.
5 ¿De qué color son los pepinos?	Son verdes.
6 ¿Te gustan las salchichas con mostaza?	No, no me gusta nada la mostaza.

[Ask the pupils to bring in containers representing the foods that they know: milk, bread, meat, ice cream, potatoes, lettuce, radishes, carrots, frankfurters, pickles, mustard. Set up a mock grocery shelf. One pupil acts as store clerk.]

7 ¿Qué quieres comprar?	Pues, dame un pan.
¿Grande o pequeño?	Pequeño, por favor.
8 Y tú, ¿qué quieres?	Dos lechugas y seis salchichas.
¿Quieres pepinos o mostaza?	Las dos cosas.
9 ¿Quién tiene hermanas?	Yo.
¿Cuántas?	Dos.
¿Cómo se llaman?	_____ y _____.

UNIT 14

EN AUTO

0. Introduction

Picture of a car, or toy car
A picnic basket

Situation

The family is going to Rodó Park. María and Mamá are waiting outside in the car for Paco and Papá.

As they drive to the park, Mamá has to tell the children to stop waving their arms out the windows. They find a table they like. Mamá tells Paco to bring the basket.

Identification Exercise

Este es un auto.
Estas son las ventanillas.
Este es el brazo.
Esta es una canasta.

1. Basic Dialogue

A. Paco 1 Estoy listo, papá. Vamos.
Papá 2 Y María y tu mamá, ¿están listas?
Paco 3 Sí, están esperando en el auto. Apúrate, Pepe.
Pepe 4 Ya voy. ¿Adónde vamos?
Paco 5 Al Parque Rodó, ¿no es cierto, papá?

Papá 1 Quédense quietos, niños.
Mamá 2 Y no saquen los brazos por las ventanillas.
Papá 3 Miren, ahí hay una mesa. ¿Les gusta?
Mamá 4 Sí, paremos aquí.
Papá 5 Siempre me gusta el campo.
6 ¡Qué aire tan fresco!
Mamá 7 Ah, trae la canasta, Paco.

B. [Pointing to a calendar, indicate the following months:]
Enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio.

Hace frío en enero, febrero y marzo.
Hace fresco en abril, mayo y junio.
Estamos en _____.
Hay doce meses en el año.

2. Suggested Procedures and Drills

Choose five children to take the parts in the play. One part of the room will be the house, and the other the car with five chairs for the children to sit in. Say each part and have the child repeat after you. Then divide the class into three parts and have them repeat in chorus just the first half of the dialogue. Change parts often. Let individuals dramatize the dialogue before the class. After a few days repeat the same procedure with the second part of the dialogue.

3. Dialogue Adaptation

¿Están listas Mamá y María?	Sí, están listas.
¿Está listo Paco?	Sí, está listo.
¿Dónde están María y Mamá?	En el auto.
¿Adónde va la familia?	Va al parque.
¿Qué hacen los niños?	Sacan los brazos por las ventanillas.
¿Qué le gusta a Papá?	Le gusta el campo. (Le gusta el aire.)
¿Qué trae Paco?	Trae la canasta.

4. Cumulative Exercise

Question or Command	Response
1 ¿Qué día es hoy?	Hoy es _____.
2 ¿En qué mes estamos?	Estamos en abril.
3 ¿Hace frío en abril? ¿Hace calor en enero?	No, hace fresco. No, hace frío.
4 ¿Te gusta el campo?	Sí, me gusta.
5 ¿Tienes una canasta?	No, no tengo.
6 María, ve a la pizarra y dame una tiza. Sí, gracias y siéntate.	¿Esta?
7 Paco, ¿de qué color es esta tiza? Tómalo y escribe un "ocho" en la pizarra. Muy grande. Dile a Miguel que borre el "ocho" y tú, siéntate. Gracias, Miguel.	Blanca (amarilla). ¿Grande o pequeño? Miguel, borra el "ocho", por favor.
8 ¿A qué hora es el Ratón Miguelito? ¿En qué canal? ¿Todos los días?	A las cinco. En el siete. No, del lunes al viernes.
9 Y ¿en qué canal es el Cisco Kid? ¿Cuál te gusta más, el Cisco Kid o el Ratón Miguelito?	En el cinco. Me gustan los dos.

UNIT 15

EL PICNIC

0. Introduction

Picture of a sandwich, a bottle of Coke
Picture of a man asleep on the ground
Picture of children chasing each other

Situation

At the picnic Paco and Pepe have eaten until they are so full they can't eat any more. Papá doesn't want any more Coke. He is going to take a nap.

María suggests that they play tag. Paco says she is "it", and he and Pepe run. María is too slow to catch Paco before Mamá tells them it is time to go home.

Identification Exercise

Este es un sándwich.
Esta es una Coca-Cola.
Este hombre echa una siesta.
Estos niños juegan a la pega.

1. Basic Dialogue

A. Paco 1 Estoy satisfecho.
Mamá 2 Cómete otro sándwich, Pepe.
Pepe 3 Gracias. No puedo más.
Mamá 4 ¿Otra Coca-Cola, Papá?
Papá 5 No. Yo voy a echar una siesta.

María 1 ¡ Paco, Pepe! Juguemos a la pega.
Paco 2 Está bien. Tú la llevas.
Pepe 3 ¡Cuidado! ¡Corre, corre!
María 4 ¡Que te agarro, bandido!
Paco 5 A mí, no. Eres muy lenta.
Mamá 6 Bueno, chicos. Ya es hora.

B. [Pointing to a calendar, indicate the following months:]
Julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre.

2. Suggested Procedures and Drills

Divide the class into three groups, one for Paco's part, one for Pepe's, one for Papá's. Let the teacher be Mamá the first time. As the teacher gives each group the line it is to say, he illustrates with an appropriate gesture, e.g., wagging his forefinger from side to side as he says no puedo más, stretching and closing his eyes as Papá says voy a echar una siesta. After practicing this way two or three times, the teacher asks a pupil to be Mamá. Let the three groups change parts and different pupils be Mamá. Finally let four individuals dramatize it in front of the room.

Choose four individuals to dramatize the dialogue, giving them the lines as they act out the parts. Let them do it two or three times, then divide the class into four groups for choral repetition. After some practice choose four more individuals to dramatize. Change parts for more choral work; choose four more individuals.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Naranja dulce (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Qué es esto?	Es un sándwich.
¿Por qué no quiere Paco otro sándwich?	Porque está satisfecho.
Y esto, ¿qué es?	Una Coca-Cola.
¿Te gusta la Coca-Cola?	Sí, mucho.
¿Qué hace Papá?	Papá está echando una siesta.
¿A qué juegan los niños?	Juegan a la pega.
¿Quién la lleva?	María.
¿Qué hace Paco?	Corre.
¿Lo agarra María?	No, no lo puede agarrar.
¿Por qué?	Porque es muy lenta.

4. Cumulative Exercise

	Question or Command	Response
1	¿Cuántos niños van al picnic?	Tres.
	¿Cómo se llaman?	María, Paco y Pepe.
2	¿Quién es el hermano de María?	Paco.
	¿Quién es la hermana de Paco?	María.
	¿Quién es el amigo de Paco?	Pepe.
3	¿Cómo se llama el perro (gato) de Paco?	Se llama Chispa (Mauro).
	¿Va Chispa (Mauro) al picnic?	No.
	¿Dónde está Chispa (Mauro)?	Está en casa.
4	¿Dónde está el nene?	En casa.

5	¿Qué está haciendo Papá?	Está durmiendo.
6	¿Tienes hambre?	Sí, mucha. (No, estoy satisfecho.)
	¿Quieres un sándwich o una salchicha?	Una salchicha, por favor.
7	¿Quieres leche o Coca-Cola?	Leche, por favor.
8	¿Quieres mostaza en la salchicha?	No.
9	¿Adónde vas de compras para un picnic?	Al supermercado.
	¿Cómo se llama?	La Florida.
	¿Qué compras?	Pepinos, mostaza, salchichas.
10	¿Qué hay en el jardín?	Rábanos, etc.
11	¿Qué tiempo hace hoy?	Hace calor.
12	¿Qué hora es?	Son las once y media.

FLOATING UNIT A

EL CUMPLEAÑOS

0. Introduction

Picture of a group of children at a party Picture of a birthday cake with candles A Spanish calendar

Whenever the occasion arises, the teacher and class can learn the dialogue bit by bit and eventually celebrate a true party with all the basic dialogue, a piñata (See Floating Unit B), dances, and appropriate songs.

Either the classroom teacher or Spanish teacher can explain how Spanish-speaking people often celebrate two birthdays—theirs and that of the saint for whom they are named.

Situation

At the door, Paco greets his guest, Carlos, who wishes him a happy birthday. They join the others in the living-room.

Pepe comments on the attractive birthday cake, of whose nine candles Paco is very proud. Ana mentions celebrating her birthday last week, and María hers yesterday.

Identification Exercise

Esta es una fiesta.
Los niños celebran el cumpleaños de Paco.
Esta es una torta con velitas.

1. Basic Dialogue

Paco 1 Pasa adelante, Carlos.
Carlos 2 Gracias. Feliz cumpleaños, Paco.
Paco 3 Hola, Ana. Pasa.
4 Los otros están en la sala.

Pepe 1 ¡Caramba! ¡Qué torta más bonita!
Paco 2 ¿Te gusta? ¿Ves mis nueve velitas?
Ana 3 Yo cumplí los nueve la semana pasada.
María 4 Y yo ayer, no más.

2. Suggested Procedures and Drills

Using the pictures, the teacher combines situation and identification by setting the scene, identifying the different children from the picture, and enacting the scene in Spanish. Pasa adelante can be contrasted with atrás; la sala reviewed from the house of Unit 7; la semana pasada and ayer can be indicated on the calendar.

Assign the children's parts to different rows or groups for choral practice. Repeat at least twice and then change parts. Repeat in chorus the next day and encourage individual pupils to assume the parts.

Along with this unit, the following song would be appropriate: Las mañanitas (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Dónde es la fiesta?	La fiesta es en casa.
¿Cuántos años tienes?	Tengo nueve años.
¿Cuándo cumples los nueve?	El _____ de _____.
Dibuja una torta con _____ velitas.	
Píntala de color _____.	
¿Qué día es hoy?	Hoy es _____.
¿Qué día es tu cumpleaños?	Mi cumpleaños es el _____ de _____.

FLOATING UNIT B

LA NAVIDAD Y EL DIA DE LOS REYES

0. Introduction

Nativity scene—manger with figures
Pictures of an electric train, a bicycle and a piñata

Explain how Christmas and Little Christmas are celebrated in some Spanish-speaking countries in the following fashion:

The celebration of the Christmas season in Mexico begins on December 16 with the processions or posadas. These commemorate the journey of Mary and Joseph from Nazareth to Bethlehem. Pilgrims, carrying small figures of Mary and Joseph, sing a traditional song in which they ask for shelter. Each night for nine nights they visit two or three houses where they are denied entrance. The last house each night is designated as the scene of a fiesta.

At this fiesta a large container filled with candy and small toys and fancily decorated with crepe paper is suspended from above on a cord which can be raised and lowered. One child at a time is blindfolded and tries to break the piñata with a long stick. Eventually one child is allowed to break it, the contents fall, and the rest is human nature!

The piñata celebration also occurs on other festive occasions, such as birthdays.

In many Spanish-speaking countries, Los Reyes Magos, the equivalent of Santa Claus, distribute gifts to the children on the eve of January 6—Little Christmas—as they did to the Christ Child. The children leave their shoes out for the Wise Men to fill with gifts.

Where is it possible the children should be encouraged to make a piñata.

Situation

Pupils are gathered under a piñata. They are watching and encouraging a blindfolded child trying to hit the piñata with a palo.

Pepe and Paco are discussing what they would like the Three Wise Men to bring them. Paco wants an electric train. Pepe wants a red bicycle.

Identification Exercise

Esta es una piñata.
A la derecha.
A la izquierda.
Por el medio.
Estos son los Reyes Magos.
Este es un tren eléctrico.
Esta es una bicicleta.

1. Basic Dialogue

A.

Ana	1	¡Dale María! ¡Dale por el medio!
Paco	2	¡Más fuerte!
Juan	3	¡Más arriba!
Pepe	4	¡Ahora más abajo!
María	5	¡Bendita piñata! ¿Dónde estás?
Ana	6	A la izquierda.
Luisa	7	No, a la derecha.
María	8	¡Toma, bandida!
Ana	9	¡Ay! ¡Qué lluvia de dulces!

Pepe	1	¿Qué te van a traer los Reyes Magos?
Paco	2	Un tren eléctrico. ¿Y a tí?
Pepe	3	Una bicicleta roja.
	4	¿A ti te gustan las Pascuas?
Paco	5	Claro que sí, chico.

B. Felices Pascuas.
Feliz Año [with un abrazo].
Igualmente [answer to both the above].

2. Suggested Procedures and Drills

After the floating unit has been memorized, assign parts to the children and form committees for making a piñata and setting up a nativity scene.

Along with this unit, the following songs would be appropriate: Gatatumba, Ya se van los pastores, Las posadas (See Appendix 1).

3. Dialogue Adaptation

¿Cuántos dulces tienes?	Muchos.
¿Te gustan los dulces?	¡Cómo no!
¿Está la piñata a la derecha?	No, a la izquierda.
¿Qué van a traer los Reyes:	
a tu hermana?	Una pelota.
a tu hermano?	Una bicicleta.
a Paco?	Un tren eléctrico.
al nene?	Un perro blanco.

FLOATING UNIT C

EL CIRCO

0. Introduction

Frieze representing circus parade with wagons, elephants, and lions
Frieze representing inside of circus tent, two clowns, master of ceremonies, and "Fat Lady" shot from a cannon

Situation

The circus is in town. The children see wagons, elephants, and lions.

Inside the tent are the clowns. The master of ceremonies announces that the "Fat Lady" is to be shot from a cannon. When the circus leaves everyone is sad.

Identification Exercise

Este es un circo.
Estos son unos carretones.
Este es un elefante.
Este es un león.
Este es un payaso.
Este es el maestro de ceremonias.
Esta es la "Niña Gorda".
Este es un cañón.

1. Basic Dialogue

A. Paco 1 ¡Ya llega el circo! ¡Vengan!
Ana 2 ¡Miren cuántos carretones!
Paco 3 ¡Y los elefantes!
María 4 Aquí está la jaula de los leones.
Ana 5 ¡Huy! ¡Qué miedo me da!

Paco 1 Miren a los payasos, Bhib y Bhob.
Carlos 2 ¡Qué cómicos!
Ana 3 Cállense, que van a anunciar.

El Maestro de Ceremonias 4 Finalmente, don Simón presenta a la "Niña Gorda,"
5 la mete dentro de un cañón, y ¡pum! estalla la bomba.
(Aplausos)
Todos 6 ¡Qué lástima! ¡Se va el circo!

B. Other circus animals are:
el caballo, el tigre, la foca, el mono, el oso.

2. Suggested Procedures and Drills

Each section of the dialogue may be represented by a frieze. The teacher points to objects in the frieze in order to elicit certain comments.

¡Ya llega el circo!
¡Miren cuántos carretones!
¡Y los elefantes!
Aquí está la jaula de los leones.
Miren a los payasos, Bhib y Bhob.

Announcement made by the master of ceremonies.

The following expressions should be taught with appropriate gestures:

¡Vengan!
¡Qué miedo me da!
¡Qué cómicos!
¡Cállense!
¡Qué lástima!

3. Dialogue Adaptation

¿Te gusta el circo?	Ya lo creo.
¿De qué color es el elefante?	Es gris.
¿En qué mes llega el circo?	Llega en abril.
¿Cuándo viene el circo?	Viene el sábado.
¿Cuántos carretones hay?	Hay cuatro.

FLOATING UNIT D

LA CORRIDA DE TOROS

0. Introduction

Red cloth resembling a capote
Picture of bullfighter and bull

Situation

Paco asks Pepe if he'd like to play at bullfighting. Pepe says he will be the bullfighter and he tells Paco to be the bull because he does that best.

María warns Pepe to be careful or the bull will get him. Ana and María decide that Pepe is not a very good bullfighter. Pepe tells María to try it herself.

Identification Exercise

Este es un toro.
Este es un torero.
Este es un capote.
El torero maneja el capote.
[Indicate by pantomime.]

1. Basic Dialogue

Paco 1 Vamos a jugar a los toros, ¿quieres?
Pepe 2 Bueno, pero yo soy el torero.
Paco 3 ¿Otra vez? Y yo, ¿qué voy a ser?
Pepe 4 El toro. Tú tienes más tipo de toro.
Paco 5 Está bien, pues. ¿Listo?

María 1 Cuidado, Pepe, que te coge el toro.
Ana 2 Pepe es muy mal torero.
María 3 Sí, no sabe manejar el capote.
Pepe 4 Pues, enséñame tú.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may take the parts himself, pantomiming the different actions as he says the lines. Then assign the parts to two children who will repeat the lines and actions. Then assign one part to half the class and the other part to the other half and have them repeat. He should rotate the parts so that each half of the class repeats each line. Finally individual pupils may perform for the class.

3. Dialogue Adaptation

¿A qué juegan los niños?	Juegan a los toros.
¿Te gusta jugar a los toros?	Sí, me gusta mucho.
Y ¿a ti?	¡Claro!
¿Qué es Pepe?	Es el torero.
¿De qué tiene tipo Paco?	Tiene tipo de toro.
¿Cómo es el toro?	Es grande y negro.
¿Qué maneja Pepe?	Maneja el capote.
¿De qué color es el capote?	Es rojo.

FLOATING UNIT E

UNA VISITA A LOS BOMBEROS

0. Introduction

Picture of fire house, fireman, fire engine, ladder, and a fire

Situation

Pepe, Paco, and María visit a fire house. They comment on its size and the number of doors it has.

The Fire Chief shows María the fire engine. The fire bell rings. The Chief says goodbye as they rush off to the fire.

Identification Exercise

Este es el edificio de los bomberos.
Este es un bombero.
Este es el camión de los bomberos.
Esta es una escalera.
Esta es una bomba.
Este es un incendio.

1. Basic Dialogue

Pepe 1 Así que vamos a visitar a los bomberos.
Paco 2 Mira el edificio. ¡Qué grande!
Pepe 3 Sí, y con tantas puertas!
Paco 4 Claro, tienen que salir como una flecha.

Comandante 1 Y ésta es nuestro camión.
2 Y ésta es la bomba grande.

María 3 ¡Qué larga la escalera! ¡Ay! ¡Qué ruido!
Comandante 4 ¡Incendio! ¡Incendio! ¡En la calle Dos de Mayo!
5 ¡A un lado! Hasta luego, amiguitos.

2. Suggested Procedures and Drills

The teacher may tell the pupils the meaning of salir como una flecha or indicate the meaning by a gesture which would indicate swiftness. The pupils will enjoy using this gesture in performing the dialogue.

Many third grade classes visit the fire house. If this is true, the Spanish teacher can teach this unit before the trip and use this dialogue as a basis for conversation at the fire house. If the class has taken a trip of this type, it may very likely be the subject of an art lesson. In this case the trip can be the point of departure for the unit and the children's pictures can be used. They can talk about the fire house they saw, use the fire chief's name, etc.

3. Dialogue Adaptation

¿De qué color es la bomba grande?	Es roja.
¿De qué color es el camión?	Es rojo también.
¿Cuántas puertas tiene el edificio?	Tiene cuatro muy grandes.
¿Dónde está la escalera?	Está en el camión.
¿Cómo salen los bomberos?	Salen como una flecha.
¿Dónde está el incendio?	En la calle Dos de Mayo.
¿Hay bomberos cerca de tu casa?	No, están lejos.
¿Cuántos camiones tienen?	Tienen tres.
¿En qué calle está el edificio de bomberos?	Está en la calle _____.

APPENDIX 1

MUSIC

To teach a song:

1. Explain briefly in English what the song is about.

2. Play or sing it all the way through while the children listen.

3. Have the whole class repeat the words after you, phrase by phrase, without singing, but in the rhythm in which they are to be sung.

4. Have as much of the song as you plan to teach repeated several times by all the children.

5. Play or hum the tune and have everyone sing softly at first until he is familiar with both the words and the music.

6. Divide the class into sections and have them sing separately so that you can hear and correct mistakes in pronunciation.

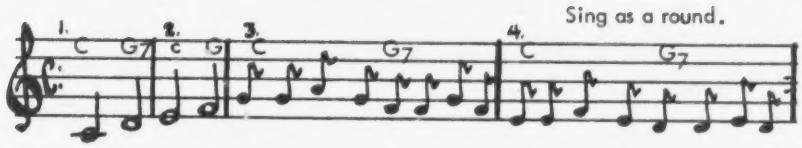
7. Use gestures or dancing activities whenever appropriate.

8. Remember that most Spanish music is light, lively, and gay. Be careful not to slow down or to drag heavily.

(Music Copy has been prepared by Mrs. Annabelle MacMillan.)

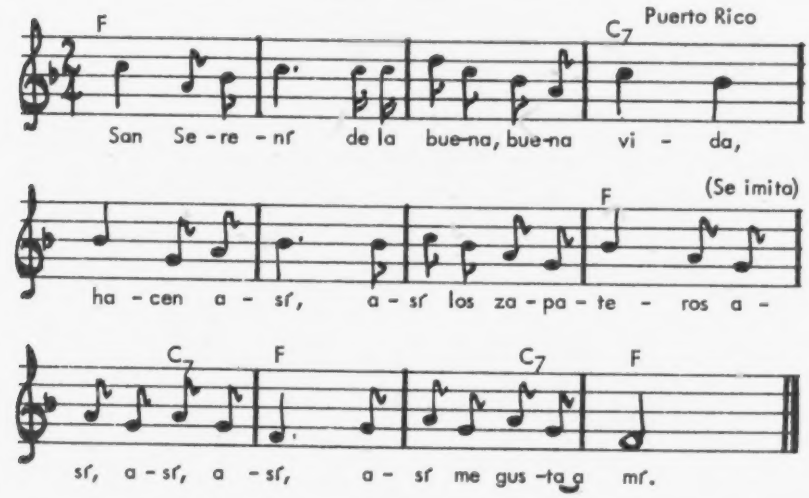
DO, RE, MI, FA

Sing as a round.

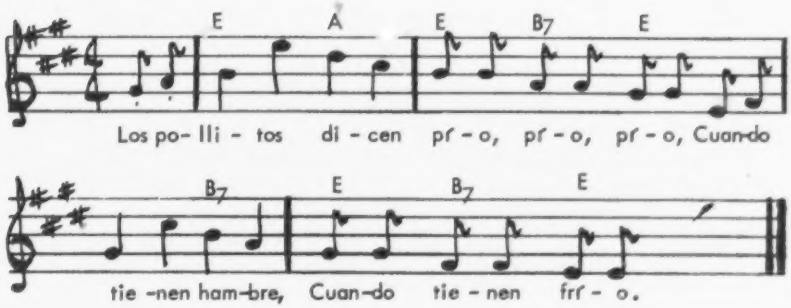
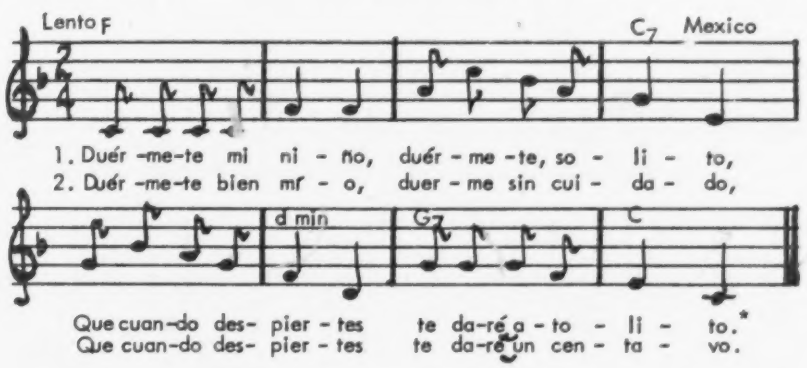


Do, re, mi, fa, sol me can-so ya de sol-fe-ar no pue-do más can-tar el

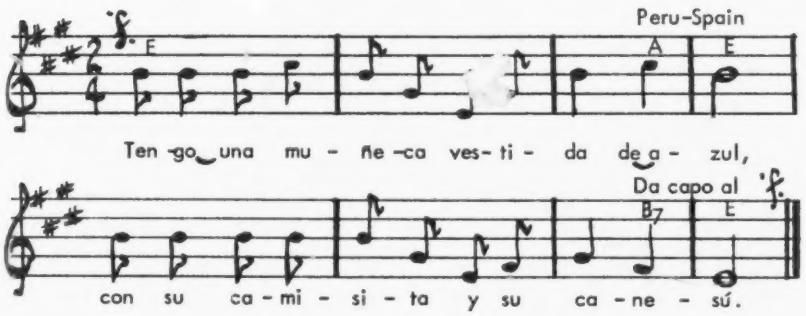
SAN SERENI

Puerto Rico

2. los carpinteros
3. las lavanderas
4. las planchadoras
5. las costureras
6. los campaneros

San Serenr, the leader, demonstrates with appropriate gestures the action of the shoemakers, while the other participants imitate him on the words, "asr, asr, asr." This is repeated for the carpenters, the washerwomen, the ironers, the dressmakers, and the bell ringers.

LOS POLLITOS

CANCION DE CUNA

Lento F C7 Mexico
1. Duér -me-te mi ni - ño, duér - me -te, so - li - to,
2. Duér -me-te bien mí - o, duer - me sin cui - da - do,
d min G7 C
Que cuan-do des- pier - tes te da-ré a - to - li - to.*
Que cuan-do des- pier - tes te da-ré un cen - ta - vo.

*a baby food made from corn flour and milk

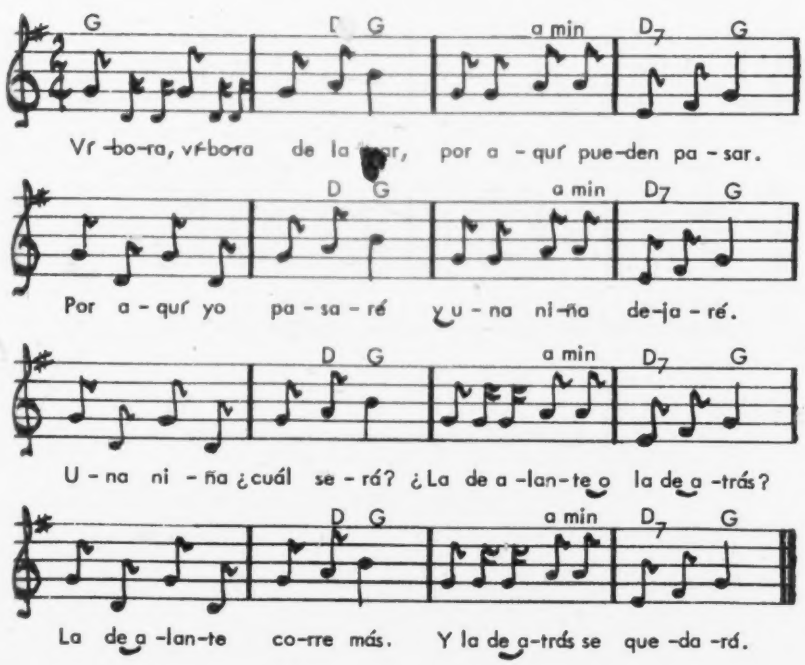
TENGO UNA MUÑECA

2. La saqué a paseo,
se me constipó,
la metí en la cama
con mucho dolor.

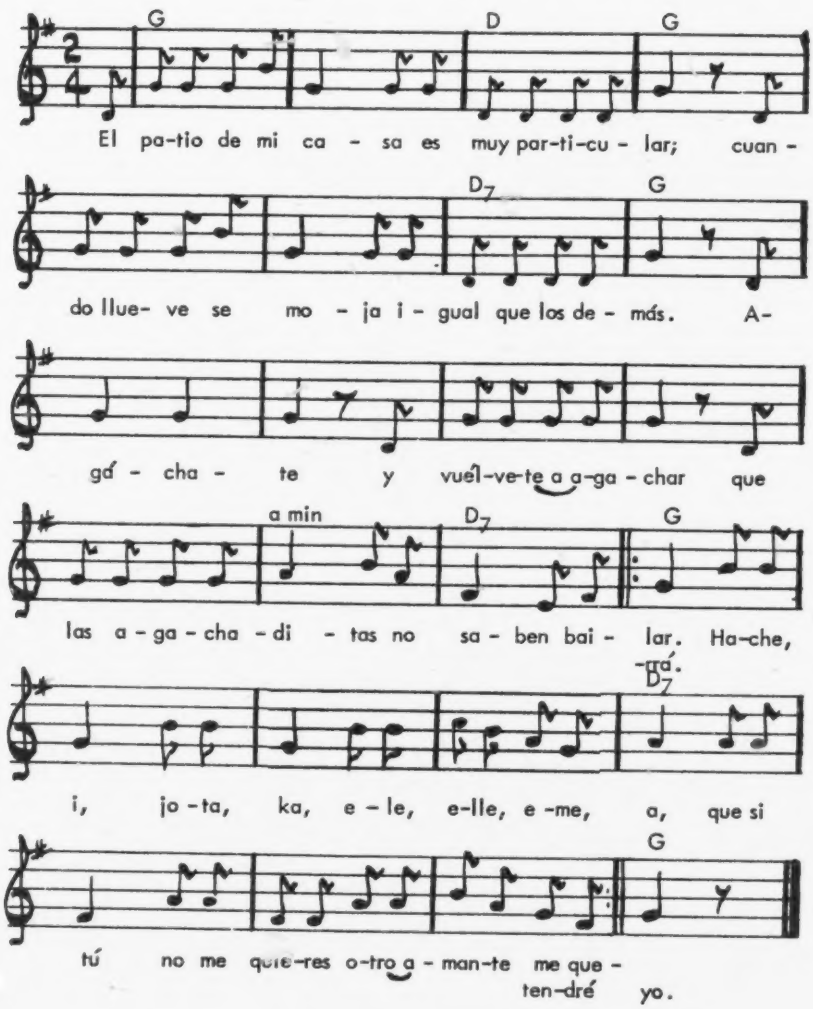
3. Esta mañanita
me dijo el doctor
que le dé jarabe
con un tenedor.

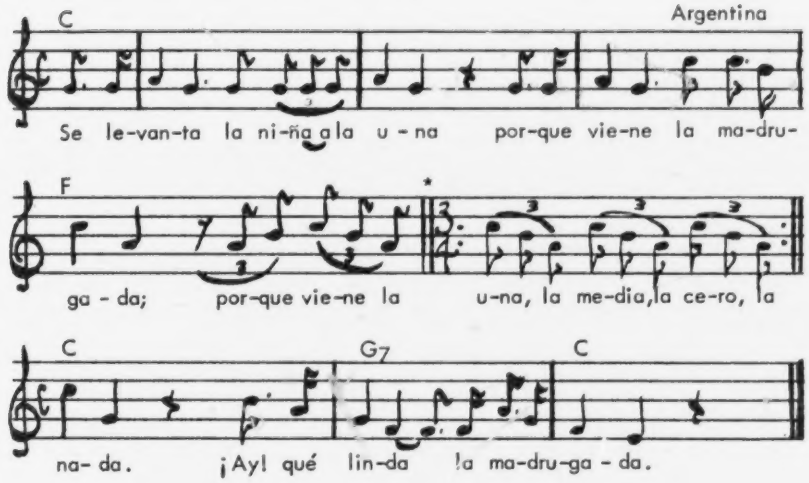
This is often sung by singers skipping around in a circle.

Another verse to be sung to the same tune:

Dos y dos son cuatro,
cuatro y dos son seis,
seis y dos son ocho
y ocho, dieciséis,
y ocho, veinticuatro,
y ocho, treinta y dos,
¡ánimas benditas!
me arrodillo yo.

VIBORA DE LA MAR

This may be sung with the same actions that accompany "London Bridge."

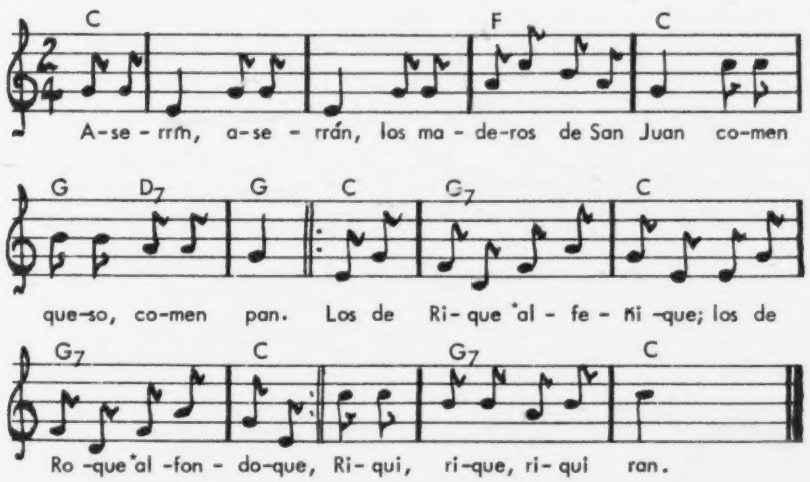
EL PATIO DE MI CASA

G
D
G
El pa-tio de mi ca - sa es muy par-ti-cu - lar; cuan -
D7
G
do llue- ve se mo - ja i - gual que los de - más. A-
gá - cha - te y vuél-ve-te a a-ga - char que
a min
D7
G
las a - ga - cha - di - tas no sa - ben bai - lar. Ha-che,
-rá.
D7
i, jo - ta, ka, e - le, e-lle, e -me, a, que si
G
tú no me quie-res o-tro a - man-te me que -
ten-dré yo.

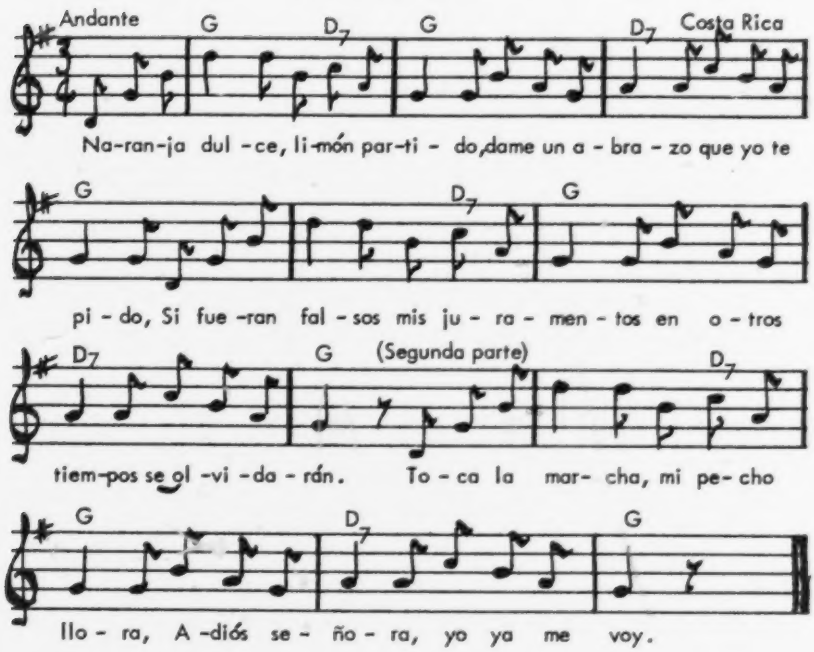
SE LEVANTA LA NIÑA

C
Argentina
Se le-van-ta la ni-ña a la u - na por-que vie-ne la ma-dru-
F
*
ga - da; por-que vie-ne la u-na, la me-dia, la ce-ro, la
C
G7
C
na- da. ¡Ay! qué lin-da la ma-dru-ga - da.

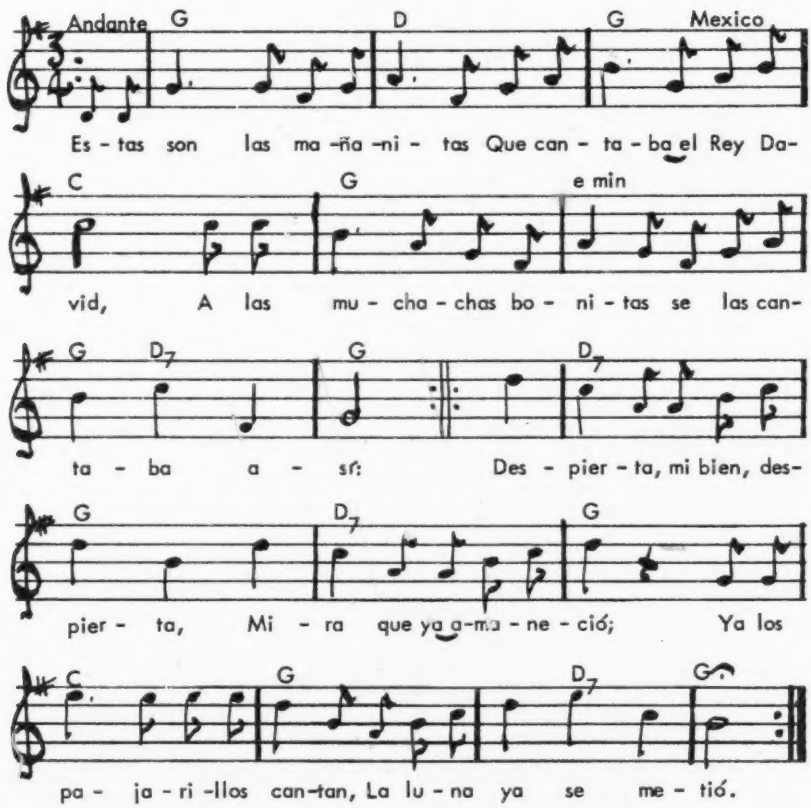
2. Se levanta la niña a las dos
porque viene la madrugada;
porque vienen las dos y la una
y la media y la cero y la
nada.
¡Ay! qué linda la madrugada.

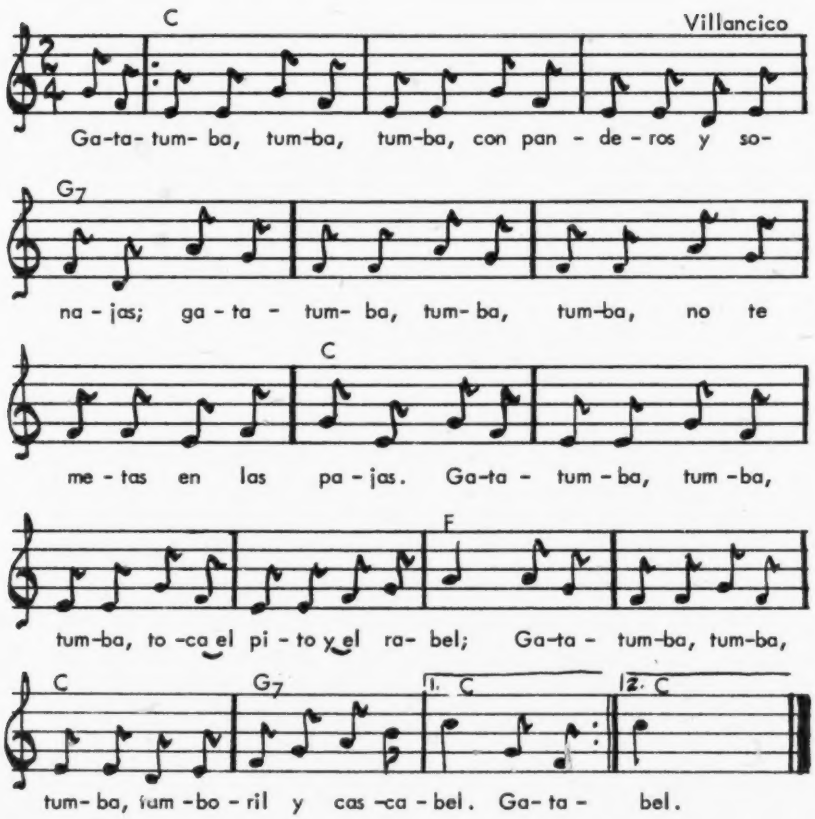
3. Se levanta la niña a las tres
porque viene la madrugada;
porque vienen las tres y las
dos y la una y la media y la
cero y la nada.
¡Ay! qué linda la madrugada.

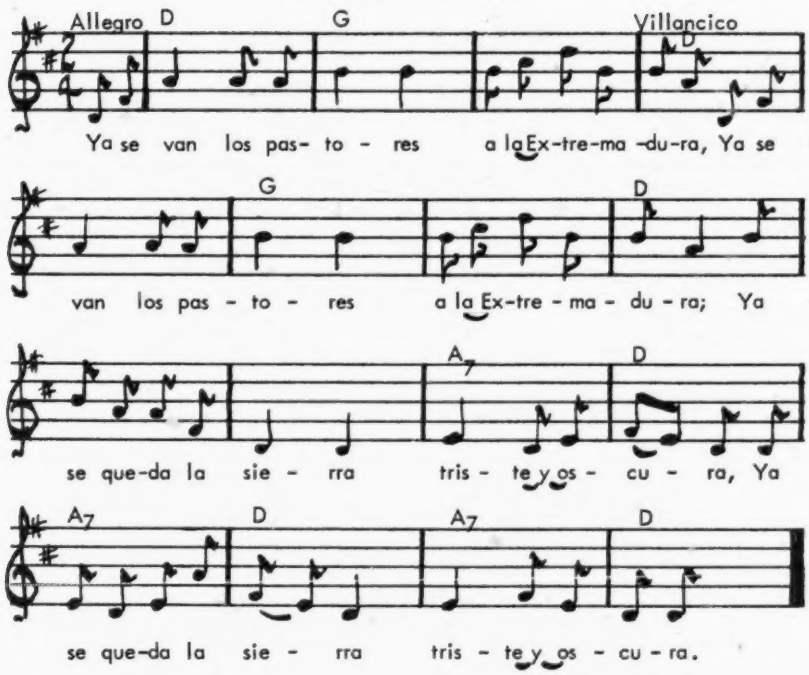
*(Continue, always adding an hour—until weary!)

RIQUI RAN

* alfeñique - white sugar candy
alfondoque - brown loaf sugar

NARANJA DULCE

The children form a circle with one child in the center. All except the one in the center sing. As they reach the second line, the one in the center approaches one of the children in the circle, gives him the hug asked for, and stretches out his hand saying "Goodbye." When they finish he sings the second part alone. The child who has been selected for the hug then takes his place in the center of the circle.

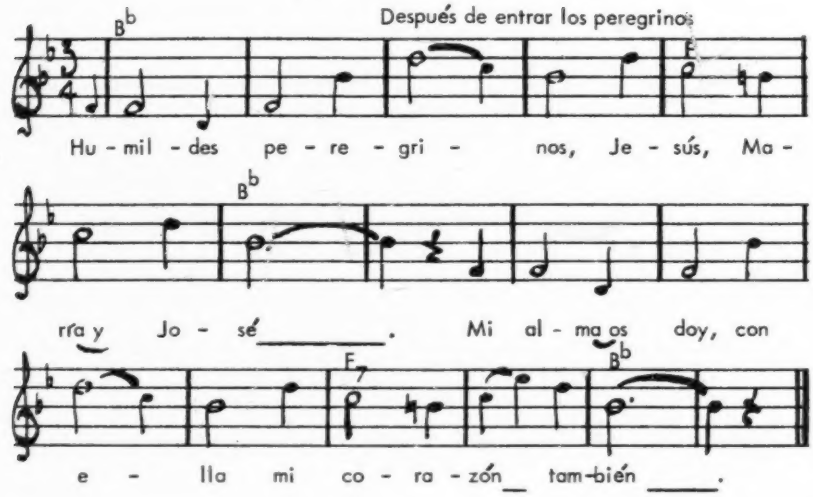
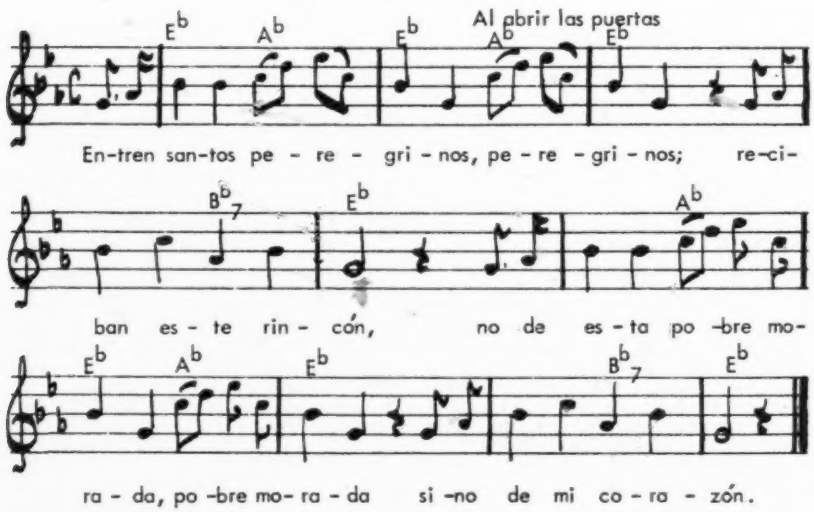
LAS MAÑANITAS

Andante
G
D
G
Mexico
Es - tas son las ma -ña -ni - tas Que can - ta - ba el Rey Da-
C
G
e min
vid, A las mu - cha - chas bo - ni - tas se las can-
G
D7
G
D7
ta - ba a - sí: Des - pier - ta, mi bien, des-
G
D7
G
pier - ta, Mi - ra que ya a-ma - ne - ció; Ya los
C
G
D7
G
pa - ja - ri -llos can-tan, La lu - na ya se me - tió.

GATATUMBA

C
Villancico
Ga-ta- tum- ba, tum-ba, tum-ba, con pan - de - ros y so-
G7
na - jas; ga - ta - tum- ba, tum- ba, tum-ba, no te
C
me - tas en las pa - jas. Ga-ta - tum - ba, tum -ba,
F
tum-ba, to -ca el pi - to y el ra- bel; Ga-ta - tum-ba, tum-ba,
C
G7
1. C
2. C
tum- ba, tum -bo - ril y cas -ca - bel. Ga- ta - bel.

YA SE VAN LOS PASTORES

Allegro
D
G
Villancico
D
Ya se van los pas- to - res a la Ex-tre-ma -du-ra, Ya se
G
D
van los pas - to - res a la Ex-tre - ma - du - ra; Ya
A7
D
se que-da la sie - rra tris - te y os - cu - ra, Ya
A7
D
A7
D
se que-da la sie - rra tris - te y os - cu - ra.

2. Ya se van los pastores,
ya se van marchando;
Ya se van los pastores,
ya se van marchando;
Más de cuatro zagalas
quedan llorando;
Más de cuatro zagalas
quedan llorando.

3. Ya se van los pastores
hacia la majada;
Ya se van los pastores
hacia la majada;
Ya se queda la sierra
triste y callada;
Ya se queda la sierra
triste y callada.

LAS POSADAS (1)

LAS POSADAS (2)

Al abrir las puertas
En-tren san-tos pe - re - gri - nos, pe - re - gri - nos; re-ci-
ban es - te rin - cón, no de es - ta po -bre mo-
ra - da, po -bre mo- ra - da si -no de mi co - ra - zón.

APPENDIX 2

GAMES AND RHYMES

These games and rhymes are suggested to supplement the regular lessons. Choose as many as suit the needs and interest of a particular group of children. The games may provide motivation, heighten and sustain interest, as well as offer a change of procedure and tempo in the usual routine.

When teaching the rhymes or jingles, emphasize the rhythm of the words. Also, either explain in English or dramatize the meaning of each so that the children understand what they are saying. These rhymes can be valuable in the improvement of pronunciation since their rhythm makes them easy to remember.

1.

Tengo una pelota
que salta y bota,
porque no está rota.
¡Qué bonita es!
¡Tírala otra vez!

A ball is tossed from one child to another, each child reciting one line. The last one may throw the ball overhand.

2.

Sana, sana,
colita de rana;
anda a comer
más manzanas.

This rhyme is used to cure any injury. It is recited while rubbing the sore spot.

3.

Nana Caliche
no sale de casa,
porque los pollos
le comen la masa.

Like "Old Mother Hubbard."

4.

Caracol, col, col, col,
saca los cuernos
y ponte al sol.

Caracol, col, col, col,
mete los cuernos;
el sol se marchó.

Let each child make a snail with horns out of a shell and pipe cleaners. Let him illustrate the rhyme as he recites it.

5.

Lunes, martes, miércoles, tres;
jueves, viernes, sábado, seis;
y domingo...siete.

6.

Treinta días trae noviembre
con abril, junio y septiembre;
veintiocho tiene uno,
y los demás treinta y uno.

7.

Pin, marín
de don Pingué,
cúcara, mácara,
titirí fué.

A counting-out rhyme—like "eeny-meeny-miny-mo."

8.

Agua sí,
agua no,
agua de tanque
no bebo yo;
porque sí,
porque no,
porque el burro
lo manosió.

Like "Pease Porridge Hot."

9.

A la rueda de San Miguel
todos traen cu caja de miel.
A lo maduro, a lo maduro,
que se voltee Juan de burro.

All the children but the leader form a circle. The leader stands in the center of the ring and names one person, who turns his back to the center of the ring when the last line is recited. When only one child is left facing the center, he and the leader form an arch through which all the others pass and form the circle again.

10.

Mi caballo, Pinto mío,
no me tumba, no me tumba;
a galope, va bailando,
va bailando una rumba.
¡Viva Pinto!

11.

Niña, monja, doncella, casada,
viuda, olvidada, enamorada.

Like "rich man, poor man, beggar man, etc.," counting the buttons on a dress.

12.

La loba, la loba,
le compró al lobito
un calzón de seda
y un gorro bonito.

La loba, la loba,
se fué de paseo,
con su traje rico,
y su hijito feo.

APPENDIX 3

PERSONAL NAMES

Boys		Girls	
Alberto	Albert	Adela	Adele
Alejandro	Alexander	Adelita	
Alfonso	Alphonse	Alicia	Alice
Alfredo	Alfred	Amalia	Amelia
Andrés	Andrew	Amata	Amy
Antonio	Anthony	Ana	Ann
Arturo	Arthur	Anita	Anita
Bartolomeo	Bartholomew	Azucena	Lily
Benjamín	Benjamin	Bárbara	Barbara
Bernardo	Bernard	Beatriz	Beatrice
Carlos	Charles	Belita	
Claudio	Claude	Berta	Bertha
Cristóbal	Christopher	Carlota	Charlotte
Diego	Jim	Carolina	Carolyn
Donaldo	Donald	Carmen	
Edmundo	Edmund	Catalina	Catherine
Eduardo	Edward	Concha	
Emilio	Emil	Delia	Delia
Enrique	Henry	Dolores	
Ernesto	Ernest	Dorotea	Dorothy
Esteban	Stephen	Elena	Helen
Eugenio	Eugene	Elenita	Nell
Federico	Frederick	Elisa	Elsie
Felipe	Phillip	Emilia	Emily
Francisco	Francis	Engracia	Grace
Gregorio	Gregory	Estela	Estelle
Gualterio	Walter	Ester	Esther
Guillermo	William	Eva	Eva
Hernando		Evelina	Evelyn
Ignacio	Ignatius	Francisca	Frances
Jaime	James	Florencia	Florence
Jerónimo	Jerome	Gertrudis	Gertrude
Jesús		Gloria	
Jorge	George	Inés	Inez
José	Joseph	Isabel	Elizabeth
Juan	John	Josefina	Josephine
Juanito	Johnny	Josefa	
Julio	Jules	Juana	Jane
Leonardo	Leonard	Juanita	Joan, Jean
Lorenzo	Lawrence	Leonor	Eleanor
Luis	Louis	Lucía	Lucy
Manuel		Lupe	
Mateo	Matthew	Luisa	Louise
Miguel	Michael	Margarita	Margaret
Pablo	Paul	Manuela	
Pancho	Frank	María	Mary
Patricio	Patrick	Marta	Martha
Pedro	Peter	Maruja	Marjorie
Pepe	Joe	Mercedes	

Boys (cont.)	
Rafael	Ralph
Ramón	Raymond
Ricardo	Richard
Roberto	Robert
Rodrigo	Roderick
Rogerio	Roger
Ronaldo	Ronald
Rudolfo	Rudolph
Salvador	
Silvestre	Sylvester
Teodoro	Theodore
Timoteo	Timothy
Tomás	Thomas
Vicente	Vincent

Girls (cont.)	
Ortensia	Hortense
Patricia	Patricia
Paula	Pauline
Perla	Pearl
Raquel	Rachel
Rosa	Rose
Rosalia	Rosalie
Sara	Sarah
Silvia	Sylvia
Stela	Stella
Sofía	Sophie
Susana	Susan
Teresa	Theresa
Yolanda	

APPENDIX 4

REFERENCES FOR TEACHERS

Spanish and English Dictionary, Williams, Edwin B.
Henry Holt and Company, New York. $7.50

Pequeño Larousse Ilustrado
Librería Larousse, Paris. about $5.00

A Treasury of Mexican Folkways, Toor, Frances
Crown Publishers, New York. $6.95

All teachers should send for a catalogue of the publications of the Organization of American States, Pan American Union, Washington 6, D. C.

The teacher should consult "Materials for Teaching Spanish in Elementary Schools" (compiled by Agnes M. Brady) in Hispania, Vol. XXXVIII (Sept. 1955), pp. 323–328. [Hispania is the official journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese; this journal contains a regular department on Spanish in the grades. Inquiries may be addressed to Professor Laurel Turk, Secretary-Treasurer, AATSP, DePauw University, Greencastle, Indiana.

Pequeño Paquete S.A. (P.O. Box 817, Coral Gables, Florida) is a new commercial agency dealing in materials for teaching Spanish in the elementary school. A free price list is available, listing books, games, recordings, music, etc.

American book dealers who will import materials from Spanish-speaking countries are:
Franz C. Feger, 17 East 22nd Street, New York, N. Y.
Stechert-Hafner, Inc., 31 East 10th Street, New York 3, N. Y.
Gessler Publishing Company, Hastings-on-the-Hudson, N. Y.
Banks Upshaw and Company, 707 Browder Street, Dallas, Tex.

Steamship companies, airlines, and consulates of the Spanish-speaking countries often have free materials for distribution.

APPENDIX 5

WORD LIST

This list contains all the vocabulary items which have appeared in the basic dialogues and identification exercises. Reference is to the unit of first appearance for each meaning which is implicit in the context.

a 1
  a mí 15
abajo
  más abajo B
abrigos 11
abril 14
abrir
  abre tú 4
  abriendo 6
acá 6
acercarse
  acércate 9
adelante
  pasa adelante A
adónde 13
agarrar
  agarro 15
agosto 15
ah 1
ahí 7
ahora 2
aire 14
al 11
aló 12
amarillo 3
  amarilla 3
amigo 12
  amiguitos E
Ana A
animales
  caballo C
  elefantes C
  foca C
  gato 5
  leones C
  mono C
  oso C
  perro 5
  ratón 8
  tigre C
  toro D
antes 9
anunciar C
año 14
  Feliz Año B
apurarse
  apúrate 14
aquí 14
arriba 6
  más arriba B
así E
auto 14
ay 9
  ayer A
azul 3

bandido 15
  bandida B
baño 7
bendita B
Bhib C
Bhob C
bicicleta B
bien 4
  está bien 15
blanco 3
  blanca 3
bomba C, E
bomberos E
bonito 12
  bonita A
borrar
  borra tú 4
brazos 14
bueno 5
  buen 12
  buenos días 1
buscar 6
  buscarlas 9

caballo C
caerse
  se cae 8
  se cayó 8
calor
  hace calor 11
callarse
  cállense C
calle
  calle Dos de Mayo E
camión E
  camión de bomberos E
campo 14
canal 8
canasta 14
cañón C
capote 6
caramba B
Carlos E
carne 14
carretones 9
casa A
castaño 3
catorce 15
cerrar B
  cierra tú 7
  cerrando B
cien C
cierto C
  no es cierto B
cinco 4
cincuenta 15
circo 3
claro 3
  claro que sí C, E
Coca-Cola E
coger 12
  coge A
  coge tú 4
color 14
  amarillo, -a 5
  azul 12
  blanco, -a 1
  castaño 6
  gris 9
  marrón C
  negro, -a
  rojo, -a
  verde
comandante 8
comer 8
  como 11
  comes
  cómetela C
cómicos
como
cómo 1
compra
  ir de compras 13
comprar 13
  compraste 13
con 7

contar
  cuenta tú 1
correr
  corre tú 15
  corriendo 6
cosas 13
crecer
  crecen 11
creer
  creo 12
cuándo 6
cuántos 3
cuarenta 13
cuarto 7
cuatro 1
cuidado 7
cumpleaños A
cumplir
  cumplí A
chico B
  chicos 15
Chispa 6
dar
  dan C
  dale 2
  me da lo mismo 8
de 1
  de nada 2
decir
  dice 12
  dile 6
  dime 7
dejar
  déjame 12
dentro C
derecho
  a la derecha B
día 12
  días 8
  buenos días 1
  los días de la semana 8
dibujar
  dibuja tú 7
diciembre 15
diecinueve 9
dieciocho 9
dieciséis 9
diecisiete 9
diez 2
doce 5
domingo 8
don C
dónde 6
dormir
  durmiendo 6
dos 1
dulces B
echar 15
edificio E
el 1
  los 8
él 1
  ella 1
eléctrico B
elefantes C
ella 1
en 7
  en seguida 13
enero 14
enfrente 7
enseñar
  enséñame D
entonces 10
escalera 7, E
escribir
  escribe tú 4
escuela 7
esperar
  esperando 14
estallar
  estalla C
estar
  estoy 6
  estás 7
  está 6
  estamos 14
  están 9
  está bien 15
este 1
  esta 2
éste
  ésta 3
esto 3
favor 2
  por favor 2
febrero 14
feliz A
  Feliz Año B
  Felices Pascuas B
finalmente C
flecha
  salir como una flecha E
foca C
fresco 14
  hace fresco 14
frío
  hace frío 11
fuera 6
fuerte B
gato 5
gracias 2
grande 5
gris 3
gustar
  les gusta 14
  no me gusta 10
  te gusta A
  a ti te gustan B
haber
  ha 12
  hay 8
hablar
  habla 12
hacer
  hago 4
  haciendo 6
  hace buen tiempo 12
  hace calor 11
  hace fresco 14
  hace frío 11
  hace sol 11
hambre
  tengo mucha hambre D 10
hasta
  hasta luego 7, E 2
  hasta mañana 1
hay 4
  hay que 7
helados 13
hermano 14
  hermana 6
  hermanos C 6
hijo
  hijos 6
hola 7
hora 6
  a las dos 14
  es hora de 9
  es la una 15
  son las dos y media 1
  ya es hora 2
hoy 3
incendio 2
invitar E
ir
  voy 12
  vas 6
  va 10
  vamos 8
  van A 5
  ve tú B
  ir de compras B
irse 4
  me voy C 13
  se va 14
izquierdo
  a la izquierda B
jardín 11
jaula 6
jueves B
jugar 5
  juguemos 2
julio 7
junio 15
la 15
  las 14
lado 1, 7
  a un lado 9, 9
lápiz 13
larga E
las 2
lástima 9, 9
  qué lástima C

lavarse
  lávate 9
le 2
leche 10
lechuga 11
lejos 9
lento
  lenta 15
leones C
levantarse
  levántate 2
libro 2
listo 14
  listas 14
lo 5, 8
los 8
luego
  hasta luego 2
Luisa B
lunes 8

llamar
  llamas 5
  llama 6
llamarse
  me llamo 1
  te llamas 1
  se llama 1
llevar
  llevas 15
llover
  lloviendo 11
llegar
  llega C
  ha llegado 12
lluvia B

maestro de ceremonias C
malo
  mal D
mamá 6
  mamacita 13
manejar D
mano 9
  manos 9
mantel 9
mañana
  hasta mañana 1
María 6
marrón 3
martes 8
marzo 14
más 7, 9
  no más A
Mauro 5
mayo 14
me 1, 7
medio
  por el medio B
mejor 7
menos 10
mesa 4
meses
  enero-junio 14
  julio-diciembre 15
meter
  mete C
mi 7
  mis A
mí
  a mí 15
miedo C
miércoles 8
Miguel
  Ratón Miguelito 8
mirar
  mira tú 7
  miren 3
mismo
  lo mismo 8
momentito 8
mono C
mostaza 13
mucho
  mucha 10
muñeca 7
muy 5

nada
  de nada 2
negro 3
  negra 3
nene 6
  nena 6
niño 1
  niña 1
  "Niña Gorda" C
  niños 1
no 7
  no más A
noventa 13
noviembre 15
nueve 2
nuevo 13
  nueva 7
números
  1-5 1
  6-10 2
  11-15 5
  16-20 9
  21-30 10
  10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100 13

o 5
octubre 15
ochenta 13
ocho 2
olvidarse
  se me olvidó 13
  se me olvidaron 9
  no te olvides 13
once 5
oso C

otro 13
  otra D
  otros A

Paco 5
palita 11
pan 13
papas 10
papá 6
para 10
  para qué 13
parar
parecer
  parece 12
parque
  Parque Rodó 14
pasado
  la semana pasada A
pasar
  pasamos 12
  pasa tú 7
  pasa adelante A
Pascuas B
  Felices Pascuas B
payasos C
pedir
  pedirle 12
Pedro 4
pega 15
película 8
pelota 2
Pepe 12
  Pepito 7
pepinos 13
pequeño 5
perezoso 11
permiso 12
pero 13
perro 5
picnic 12
pintar
  píntala 7
piñata B
pistola 7
pizarra 4
poder
  puedo 12
  puedes 12
  podemos 12
poner
  pones 9
  pon 8
ponerse
  pónganse 11
por 10
  por el medio B
  por favor 2
  por qué 10
postre 10
presentar
  presenta C

prestar
  préstamela 7
primavera 12
pronto 6
puerta 4
pues 1
pum C

que 6
qué 2
  para qué 13
  por qué 10
  qué tal 4
quedarse
  quédense 14
querer
  quiero 5
  quieres 6
  quieren 7
quién 1
quietos 14
quince 5

rábano 11
ratón
  Ratón Miguelito 8
rebotar
  rebota tú 2
regular 5
rey
  Reyes Magos B
Rodó
  Parque Rodó 14
rojo 3
  roja 3
ruido E

sábado 8
saber
  sabe D
sacar
  saquen 14
sala 7
salchichas 13
salir
  salir como una flecha E
saltar
  salta 8
sándwich 15
satisfecho 15
se 1, 7
seguida
  en seguida 13
seis 2
semana 8
  la semana pasada A
sembrar
  sembramos 11
semillas 11
sentarse
  siéntate 2
  no te sientes 9
señor 1
señora 1
señorita 1
septiembre 15
ser D
  soy 1
  eres 15
  es 1
  son 3
servilletas 9
servir
  sírveme 10
  sírvele 10
sesenta 13
setenta 13
si 12
sí 5
  claro que sí 7
siempre 14
siesta 15
siete 2
Simón C
sol 11
  hace sol 11
sombra 11
subir
  subamos 7
supermercado 13

tal
  qué tal 4
también 10
tan 9
tantas E
te 1, 6
televisión 8
tener
  tengo 5
  tienes 5
  tenemos 3
  tienen E
  tendremos 11
  tenemos que 13
  tienen que E
  tengo mucha hambre 10
  tienes más tipo de toro D
terminar 8
ti 10
tiempo
  hace buen tiempo 12
  hace calor 11
  hace fresco 14
  hace frío 11
  hace sol 11
  qué tiempo hace 11
  está lloviendo 11
tigre C
tipo D
tiza 2
todos 9
tomar
  toma tú 2
  tómalo 9
torero D
toro D
  toros D
torta A
traer B
  tráela tú 11
trece 5
treinta 10
tren B
tres 1
tu 5
  tus 10
tú 1

uno 1
  un 2
  una 2
  unos C
  unas 9
usted 4

vaquero 7
veinte 9
  veintiuno 10
  veintidós 10
  veintitrés 10
  veinticuatro 10
  veinticinco 10
  veintiséis 10
  veintisiete 10
  veintiocho 10
  veintinueve 10
velitas A
venir
  viene 6
  venga 6
  vengan C
  ven 6
ventana 4
  ventanillas 14
ver 8
  verlo 5
  ves A
  se ve 7
verde 3
vez D
  veces 2
viernes 8
  visitar E
volver 13

y 1
ya 1
yo 1

zanahoria 11